

La Lucerna

Revista Socio-Cultural - ORIHUELA

ESKANDALO MODAS ESKANDALO MODAS ESKANDALO MODAS ESKANDALO MODAS ESKANDALO MODAS ESKANDALO MODAS ESKANDALO MODAS

MODAS ESKANDALO MODAS

ESKANDALO MODAS Avda. Duque de Tamames, 19 (Frente Colegio del Carmen) ORIHUELA ESKANDALO MODAS



Victor Cámara
Foto: Federico Mazón

— Cervezería —

El Perro Verde

Pasaje Pepe Baldó, nº 2 - ORIHUELA


S U M A R I O

- 5 NADIE ES MÁS QUE NADIE. - Javier Puig
- 6 PUES ESO... QUE MANDA GÜEVOS... - Pepe Vegara
- 8 "EL PAÍS" TAMBIÉN CENSURA. Y A BUENAS HORAS NOS ENTERAMOS. - José María Piñeiro
- 9 FUEGO EN AGOSTO. - Luis Belda Benavent
- 10 BARRERAS ARQUITECTÓNICAS Y CONTAMINACIÓN ACÚSTICA. - Jesús Zerón
- 12 ENTREVISTA AL ALCALDE JOSÉ MANUEL MEDINA. - Jesús Zerón
- 14 EL CANDIL
- 16 BECERRADA EN EL ESCORRATEL. - Sesca
- 19 EL MILAGRO DE NAVIDAD. - Katherine Sabolewski
- 21 SOLEDADES. - Javier Puig
- 22 MARÍA. - Eva C. Luna
- 24 EL PORVENIR DE LA ESCRITURA. - Antonio Gracia
- 29 ANAQUEL "Un vago perfume". - César Moreno
- 32 LA NADA DE VIOLETA. - José Antonio Sáez
- 33 RESEÑAS. - Aitor L. Larrabide

<p>La Lucerna Director JOSE LUIS ZERÓN HUGUET</p> <p>Director adjunto ADA SORIANO</p> <p>Redactor Jefe JESÚS ZERÓN HUGUET</p> <p>Redactores J. M. PIÑEIRO MANUEL GARCÍA PÉREZ J. VEGARA DURÁ</p>	<p>Colaboradores Javier Puig Federico Mazón Luis Belda Benavent Sesca Katherine Sabolewski Eva C. Luna Antonio Gracia José Antonio Sáez César Moreno Aitor L. Larrabide</p>	<p>Portada Víctor Cámara</p> <p>Imprime ONDA Gráfica, S. L. C/ Pintor Fernando Fenoll, 4 Tels. y Fax 96 530 12 21 96 674 47 19 03300 ORIHUELA (Alicante)</p> <p>Enviad vuestras colaboraciones a: Calle San Joaquín, 4 - 4º D ORIHUELA</p>
--	--	--



Caja Rural Central



ESPECIALIDAD EN DESAYUNOS

C/ Pedro Maza, 4 - Tel. 530 10 55
ORIHUELA

ASESORIA



ASESORIA LABORAL, FISCAL Y CONTABLE

Avda. Teodomiro, 40-Entlo. - Tels. (96) 530 30 44 y 530 30 49 - Fax (96) 674 26 05
 Apto. 163 - 03300 ORIHUELA

Próxima Apertura

LA BOUTIQUE DEL LIBRO

Todo en Libros

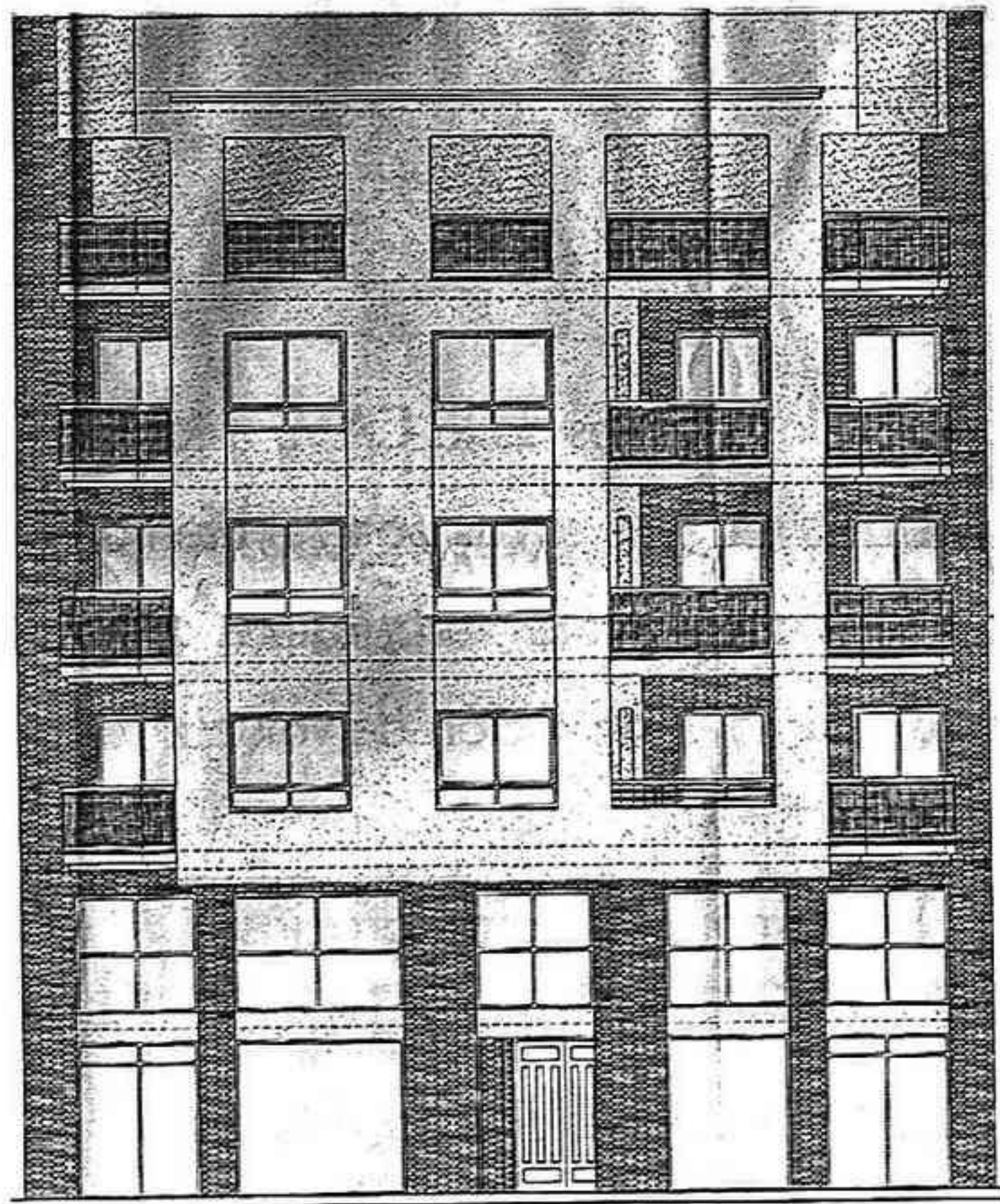
Tienda:
C/ SAN AGUSTÍN, 23
03300 ORIHUELA



promociones

CASEGAR S.L

Promoción y Ventas de Viviendas V.O.P. y Libres



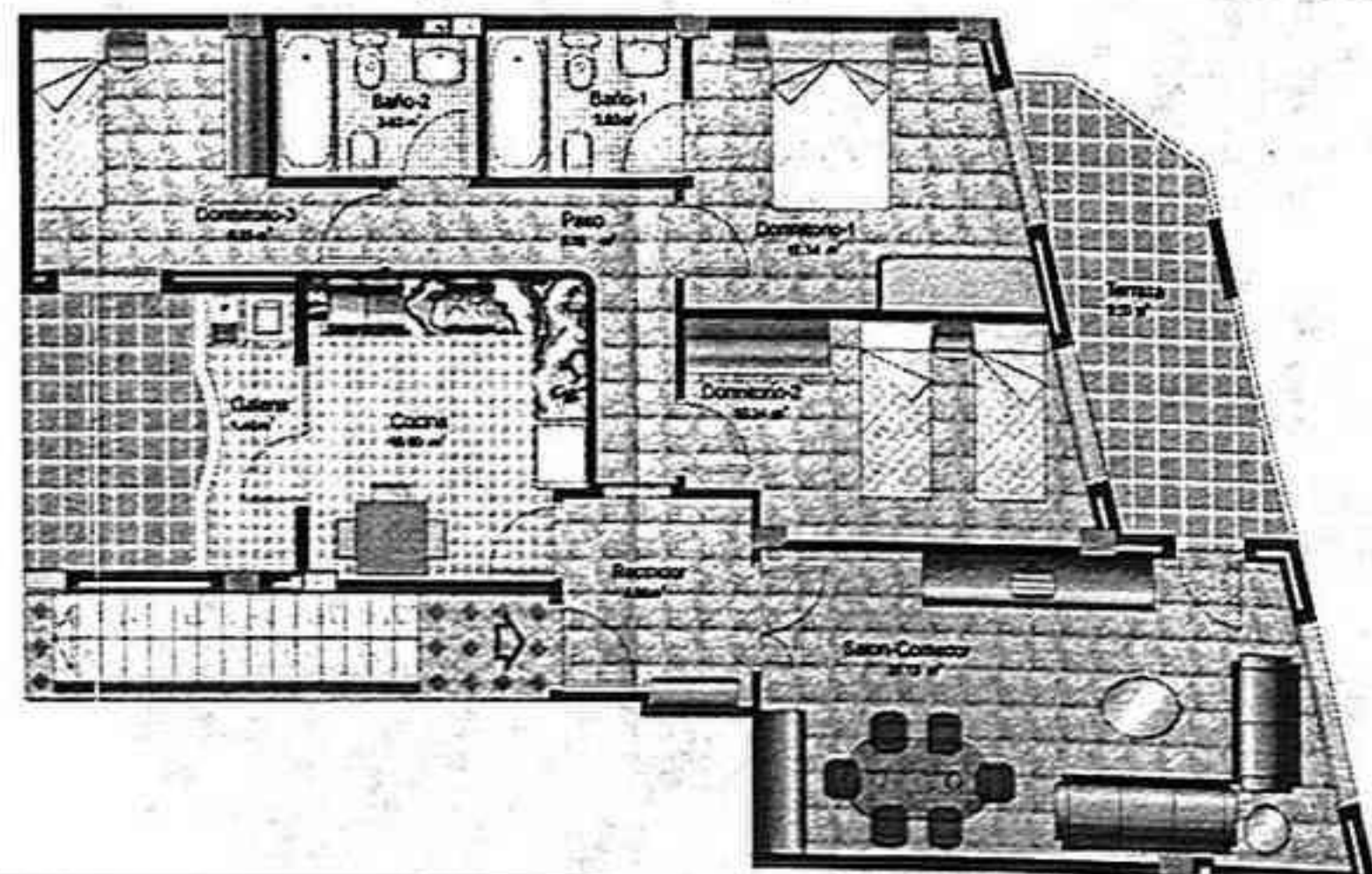
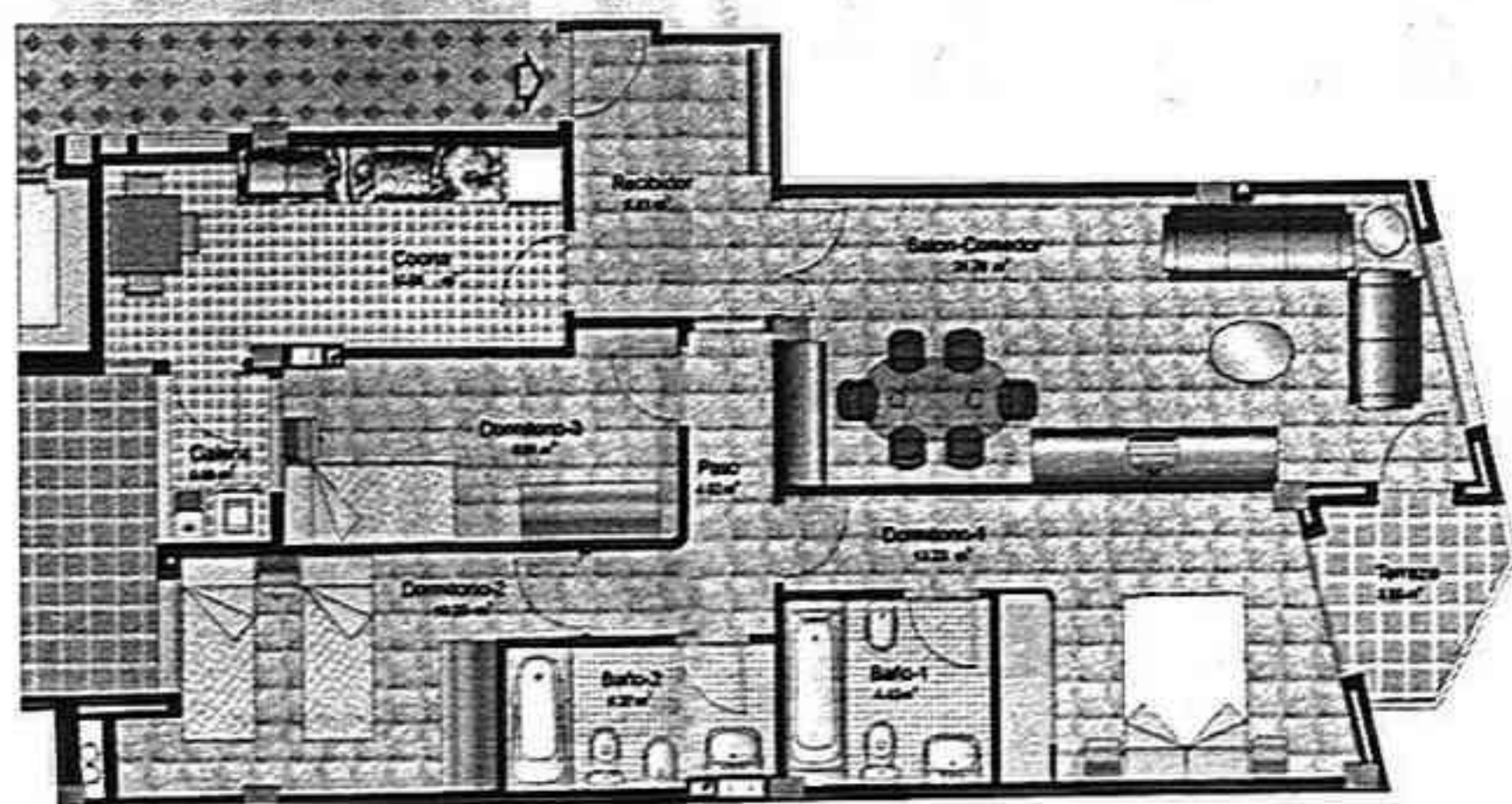
Edificio

NUEVA ESTACIÓN

C/ Luis Barcala (Frente Mesón La Parranda)

Viviendas, Bajos Comerciales y Plazas de Garaje
Financiados hasta el 100%

- Carpintería de interior en madera de roble.
- Estructura antisísmica de hormigón.
- Aislamiento térmico y acústico.
- Cristal doble Climalit y persianas de aluminio.
- Preinstalación de aire acondicionado.
- Videoportero automático.
- Materiales de primera calidad.
- Piedra de granito en cocina y en rodapie de la misma.





MÁS ÁRBOLES



MÁS CULTURA



MÁS BECAS



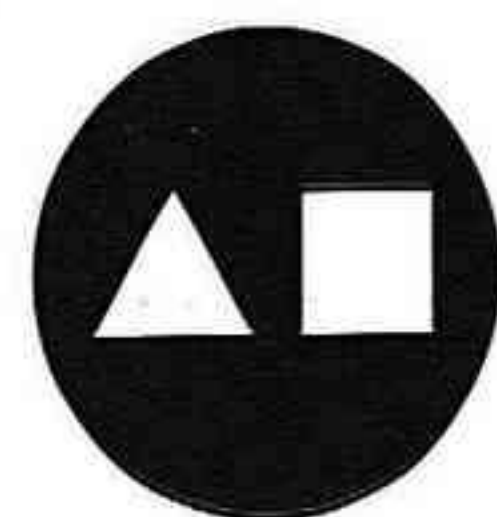
MÁS SOLIDARIDAD



MÁS ECOLOGÍA

CAM

OBRAS SOCIALES



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

**GRACIAS
A NUESTROS
CLIENTES,
TODO ESTO
ES POSIBLE.**

Gracias a los clientes de la CAM, estamos haciendo posibles muchas obras para el bien de todos. Proyectos medioambientales, programas culturales, becas de estudio y formación de voluntariado, son algunas de estas obras. En nombre de todos, gracias.

CAM. Más beneficios para todos.



NADIE ES MÁS QUE NADIE

Javier Puig

Estaba en el bar de un área de servicio de la autopista, dando buena cuenta de un bocadillo, cuando lentamente fui reparando (me llamaron la atención, esta gente siempre nos llama) en una pareja, ya de la edad de unos jóvenes abuelos, él y ella erigiendo sus voces rotundas cerca de mi falsa admiración, dibujando sus poses de señorito y de señorona por encima de sus atavíos de veraniego "sport".

Pronto los catalogué (como ellos suponían y pretendían) en el grupo de gente pija, engreída, altanera, que con tanto gusto repudio. Me ayudaron a reafirmarme con un par de comentarios despectivos, chulescos, hacia quienes usaron con alguna torpeza, sin ninguna mala intención, las instalaciones de ese bar; de ese lugar en el que resulta forzosa la convivencia con distintos tipos de ciudadanos, a diferencia de las grandes ciudades, donde los precios, los lujos, las etiquetas disuaden a las clases no pudientes de importunar con su presencia a los altos señores y las altas señoras en sus visitas a los restaurantes selectos.

Y es que se puede tener dinero, propiedades, títulos, posición, y ser, sin embargo, sencillo, modesto, respetuoso y solidario. Lo prueban algunos -no muchos- que todavía saben hablar sin engolar la voz, sin utilizar un lenguaje y un tono taxativos con los que pretender disminuirnos, sin darnos a entender a cada paso su presumida profesión. Porque la categoría humana nada tiene que ver con esos triunfos que ostentan algunos, quizá sin una gran convicción íntima. Puede haber en el más desheredado tanta bondad, tanta inmensa virtud, como en el más favorecido de los hombres. Sin embargo, aún muchos de los menos cultos, tienden a venerar a los que figuran en la cúspide de la sociedad, y los sirven, y los tratan como a seres superiores (todavía sigue vigente el tratamiento de "don", tan injusto, tan rastroso).

Tenemos aún recientes los casos de Hassan II, de John John Kennedy. La muerte del primero la lloraba una inmensa multitud que vive en la miseria material e intelectual (el gran rey permitió que un 52% de la población permaneciera analfabeta); un rey que, en un país carente de numerosos medios para conseguir el bienestar social, disponía para sí de una fortuna de 250.000 millones de pesetas, de más de veinte palacios, de no sabía ya ni él mismo de cuántas propiedades.

Por otro lado -mientras en el mundo morían, como siempre, miles de personas de hambre o de enfermedades de facilísima curación- las personas civilizadas de los más ricos países del mundo, vivían con sumo interés -bajo la dictadura de la prensa- el drama de un señorito llamado John John, caído desde su avioneta particular a las aguas del Atlántico. Y nadie rechistó cuando el gobierno norteamericano decidió emplear 1.500 millones en la búsqueda de su cadáver y el de su esposa.

Nadie es más que nadie. Por eso, esta tarde, en Lo Pagan, contemplando las gentes que lo integran este verano, me alegro de tanta orgullosa sencillez desafiando las imposiciones de la estética vigente: de tanta grasa llevada con dignidad, de tanta vejez vivida con entereza; y observo, con emoción, cómo menudean los enfermos mentales, cómo son sacados a la luz, a la confluencia de nuestras más doloridas miradas, para que nos sea mostrado aquello que suprimimos de nuestras delicadas mentes, sólo apropiadas para concretarse en pensamientos hechos de incierta inteligencia. Miro a sus padres sosteniéndolos, elevándose en el difícil equilibrio del amor; borrando el ilimitado peso de la vergüenza; eludiendo la amenaza de un futuro que los arrancará de la vida, de la amada tarea de despertar vislumbres de felicidad en sus hijos. Los miro y siento sus horas tan largas en mis minutos tan breves. Y reconozco la verdadera grandeza en esos rostros que, cada mañana, intentan una heroica alegría.

API

DAYAS

AG. INMOBILIARIA

Tlfnos. 96 530 33 06 - 96 674 49 27

Al interesado en

Comprar

parcela con o sin chalet en
Urbanización Montepinar.

Al interesado en

Vender

parcela con o sin chalet en
Urbanización Montepinar.

Consúltenos sin compromiso

PUES ESO... QUE MANDA GÜEVOS...

Pepe Vegara

No hay rabia más cruel y desmoralizadora que la que nace de la impotencia. Y no hay impotencia más desasosegadora que la que nace en el corazón del hombre que sabe que tiene razón y que contempla cómo la fuerza se la roba. Este es otro artículo inútil. Otro de tantos. Y su inutilidad encuentra su motivo precisamente de la impotencia...

Desde que hace ya algunos años aquel bendito mono "padre nuestro" decidió enderezarse, el homo sapiens -siempre me ha hecho gracia lo de sapiens- ha buscado, con más o menos éxito, la manera de convivir con sus semejantes sin que esto resultara del todo insoportable. No obstante, a lo largo de los años esa convivencia ha sido más fácil para unos que para otros. Y aunque en nuestros días, y en nuestra sociedad pensemos que más o menos todos tenemos los mismos derechos y que los objetivos de esa lucha por la convivencia están alcanzados, basta con profundizar un poco en el tema para entender que estamos equivocados. Es más fácil -seguro- convivir, y disfrutar de lo que ofrece esta sociedad para mí, que para alguien que ha nacido en alguna de las bolsas de pobreza o conflictividad que existen en nuestro pueblo. Y este, es un tema que podría generar un artículo más interesante que el que aquí quedará escrito. Volveremos sobre el tema en próximos números de *La Lucerna*.

De cualquier manera el estado social en el que nos encontramos puede que sea -lo dice todo el mundo- el menos malo de los que conocemos. La democracia generadora de un estado de derecho se nos presenta como la mejor opción para vivir en paz y libertad. Sin embargo este estado de derecho tiene algunas pegas. Y lo más curioso es que todas ellas tienen el mismo origen. Y el caso es que ese origen es precisamente el origen de todas las pegas que tienen todas las formas de estado conocidas. Ese origen de esas pegas de esos sistemas es el propio ser humano -sapiens... lo que yo les diga, no lo entiendo-. Pero no crean que esto es una exclusiva del ser humano. La mayoría de las sociedades animales complejas tienen pegas y nosotros, aunque nos empeñemos en negarlo cada vez con más fuerza, no somos más que animales -algunos más que otros eso es verdad-. Lo que sucede es que no hay sociedades animales "superiores" que estén formadas por cientos de miles de individuos, por eso para ellos es más fácil. El más fuerte manda y los demás acojonados por la bestialidad del jefe obedecen y callan. No hay más. Lo nuestro es mucho más refinado, pero las diferencias están sólo en la estructura superficial. También manda el más fuerte. Lo que pasa es que su fuerza no tiene por que estar en sus músculos o en su mandíbula -aunque a veces sí lo está y entonces el espécimen es realmente espectacular- su verdadera potencia le ha sido entregada por la mayoría del resto de la manada, que espera del nuevo jefe protección, y ecuanimidad en el juicio y en el comportamiento. De verdad que no hay mucha diferencia con los leo-

nes o los chimpancés. Y hay más puntos en común. En cualquier manada que se precie suele estar el "listillo" de turno que procura burlar al jefe y disfrutar de una serie de derechos que no le corresponden en realidad. Lean a Dian Fossey y verán como algunos machos de gorila no hacen en todo el día otra cosa que esperar a que el gran macho de espalda plateada, jefe de la manada, se descuide para beneficiarse a las hembras que sólo él puede tocar. Seguro que salvando las peludas diferencias que nos separan de los gorilas todos somos capaces de pensar en tipos igual de *aprovechaillos* en este campo de la cosa sexual o en otros menos freudianos pero más lucrativos. Pero de todas maneras el tipo de individuo más deplorable que hay es el enchulado del que manda. Este tipo de elemento es en principio igual que cualquier otro de la manada. No es especialmente fuerte. No es especialmente listo. No es especialmente nada. La población no lo ha escogido, ni él se ha ganado el puesto que ostenta de ninguna forma. Pero sin embargo, goza de una serie de privilegios que le son concedidos por el dominador del grupo. Lo peor es que luego ese individuo fortalecido por su posición abusa de ella y se aprovecha impunemente del resto de ciudadanos de la manada. Este tipo de individuo abunda sobre todo en el género de los seres humanos. Todos hemos escuchado alguna vez aquella frase que reza que en cada dictadura, cada funcionario, por pequeño que sea es un mini-dictador. Pues yo digo que en cada democracia hay muchos funcionarios que entrarían perfectamente en esta máxima. Es más, hay veces en las que ciudadanos normales se exceden de sus cometidos y abusan de todos nosotros. Y lo enojante es que no podemos hacer otra cosa que tragar y tragar.

Hace unos días estando un servidor de ustedes en la puerta de correos -plaza nueva, les recuerdo-, un buen señor aparca su coche y se dirige con unos cuantos paquetes hacia una popular joyería ubicada en la zona. El disco de prohibido aparcar está rematado por un cartelillo que señala "Excepto carga y descarga". Muy pocos minutos después, mientras aquel buen hombre está resolviendo su papeleta, la grúa municipal -servicio concedido por el Ayuntamiento a un particular- pasa, tal vez por casualidad, por el lugar. El individuo que conduce la grúa se detiene y ni corto ni perezoso, empieza a enganchar el vehículo del señor de los paquetes. Yo no vi a ningún municipal poner una denuncia. Pero el caso es que un coche que no molestaba en absoluto fue retirado. Cuando el dueño del coche regresa y encuentra el papelillo del servicio de retirada de vehículos agarra un cabreo de cojones y empieza a maldecir hasta lo inmaldecible. Yo espectador curioso le sigo los pasos mientras se dirige a la policía municipal a pedir explicaciones. Ahora viene lo bueno. En la central de la policía nadie sabe nada sobre una denuncia contra ese coche. En la central de la policía nadie tiene noticia de que la grúa haya retirado un coche con esa matrícula. Entonces, el buen guardia que atiende al señor llama por radio a la grúa y pregunta



- COMPROBAMOS SU VISIÓN
- GRADUAMOS SUS GAFAS
- ADAPTACIÓN DE LENTES DE CONTACTO

EXPEDITO

PAPELERIA LIBRERIA JUVENIL

Ana Aparicio Olcina - Tel. 530 20 86

Calderón de la Barca, 12 - ORIHUELA

“¿No me tienes que dar los datos de ningún coche que hayas retirado?” La respuesta no tarda en llegar y una voz al otro extremo del intercomunicador confiesa “Ahora te iba a llamar para dártelos”... El de la grúa decide que coches se lleva. No tiene ningún derecho, pero lo hace.

Cuando este buen ciudadano -o mal ciudadano, pero ciudadano en cualquier caso- llega al depósito de vehículos su coche está allí. No hay ninguna denuncia en el parabrisas. Pero para sacar su coche del lugar en que está retenido, tiene que aflojar 5 talegos como 5 soles. Y el de la grúa a engordar y el pobre pringao de turno a joderse y a amoquinar. Y lo fuerte es que cuando cuento esto por ahí, el que más y el que menos conoce algún caso por el estilo. Manda güevos. Hay quien me cuenta que ha llegado a recoger el coche en el momento que se lo llevaba la grúa y que el buen señor que lo estaba enganchando en vez de detenerse en su acción retiradora se le pone chulito y le dice que una vez que está enganchado él se lo lleva. Manda más güevos todavía.

Como el que pregunta nunca ofende, me voy con la cuestión a mi amigo Jesús, que es abogado y buena gente -aunque parezca mentira- y me dice que bajo ningún concepto la grúa puede llevarse un vehículo que no haya sido denunciado, y cuya retirada haya sido solicitada por la policía municipal. Me dice mi amigo Jesús que eso es robar. Me cuenta incluso que la grúa no se puede llevar un coche que no esté molestando aunque haya sido multado por motivos de aparcamiento incorrecto. Me cuenta que si yo aparco debajo de un disco de prohibido aparcar, pero mi coche no entorpece la normal circulación y el buen funcionamiento del tráfico, la policía me debe multar, pero no tiene porque llevarse mi coche. Luego me habla de que el coche es una propiedad privada y de cosas por el estilo. Entonces yo le pregunto por las posibilidades de denuncia contra los que actúan con ese despotismo, de la defensa del ciudadano... Jesús sonríe y me contesta “Pepe siempre serás el mismo iluso. No hay nada que hacer”. Y yo me cabreo tanto como el de los paquetes

de la joyería. Y el de la grúa a engordar... Y el de turno a joderse y a amoquinar...

Esta es la denuncia de otro artículo inútil. Y nunca me cansaré de decir que lo peor de todo es que nos hemos acostumbrado a que estas cosas nos pasen. Todos encogemos los hombros y con un “qué le vamos a hacer” continuamos tragándonoslas como puños. Eso es lo que no puede ser... Y como seguramente al que sale beneficiado de todas estas circunstancias le importa bien poco lo que la gente opine o denuncie, yo rogaría desde aquí que ya que nos hemos acostumbrado a que nos jodan -que es lo peor a lo que se puede acostumbrar un hombre- por lo menos que nos regalen de vez en cuando un tarro de vaselina. Tal vez así la impotencia sea un poco menos dolorosa. Aunque lo dudo...

Pastelería y Cafetería **Bécquer**

Dr. García Rogel, 20 - Tel. 530 14 99

Duque de Tamames - Tel. 530 28 01

ORIHUELA



Museo de Semana Santa

· ORIHUELA ·

DIAS DE VISITA:

DE LUNES A VIERNES: De 10 a 13h. y de 16 a 18 h.

AGOSTO Y SEPTIEMBRE: De 10 a 13 h. y de 17 a 19 h.

SABADOS: De 10 a 13 h.

DOMINGOS Y FESTIVOS: Concertar previamente

Tel. 674 40 89 - Plaza de la Merced - ORIHUELA

***El Museo es un valor importante.
¡ No te lo pierdas !***

“EL PAÍS” TAMBIÉN CENSURA. Y A BUENAS HORAS NOS ENTERAMOS

José María Piñeiro

Al parecer, a la hora de acercarse a los medios (de comunicación) para vehicular cualquier opinión o denuncia, va a tener uno que verse obligado a desconfiar sistemáticamente no ya del caso que se le haga, sino de la efectividad real del gesto que se emprenda en el caso de que éste llegue a tales medios “maquillado”, así como a matizar la “complicidad” que se crea mantener con el discurso específico-ideológico del medio en cuestión, sea éste una u otra publicación periódica, o bien, una cadena de radio.

Reproducimos a continuación la “versión” que EL PAÍS publicó de un breve mensaje enviado por un servidor a la sección de “correo” del magazine del 15 de agosto pasado, seguido del texto original.

Como podrá comprobarse, nos encontramos primeramente con el esperado recorte de texto por motivos de economía de espacio, después con alguna corrección discutible de estilo-los revisores no pueden estarse quietos-y a continuación con la supresión total de una frase entera, la más arriesgada e incómoda de la breve misiva.

Desde luego, no me mueve ningún ánimo de polémica o de chulería intelectual, qué me habré creído yo.

Ante la posibilidad que me ofrece la revista Lucerna de aclarar la cuestión, aprovecho la ocasión, simplemente. Para que se enteren, al menos, los parroquianos, vamos. Y es que uno, debe superar ciertas ingenuidades, y constatar la cursilería, la sutil toma de pelo que las secciones de “opinión del lector”, suponen ante determinadas tesis.

EL DOLOR UNIVERSAL

La instantánea conseguida por Hocine en 1997, y que aparece en la antología *100 fotos de siglo*, en el magazine del 18 de julio, me hace pensar en lo siguiente: la imagen es tan armónicamente compositiva, tan académica, que cuesta imaginarse a la mujer fotografiada en cuestión saliendo del anonimato y apareciendo en el ámbito profano de un estudio de televisión haciendo declaraciones. Calificamos de *madonna* la figura de la mujer. Lo que podría suponer una trivialización estética no lo es. La imagen que ha recogido la fotografía es sublime, pero sublime en cuanto constata, a través del lenguaje artístico que es también la fotografía, la realidad de un momento tremendo: el gesto del dolor es universal.

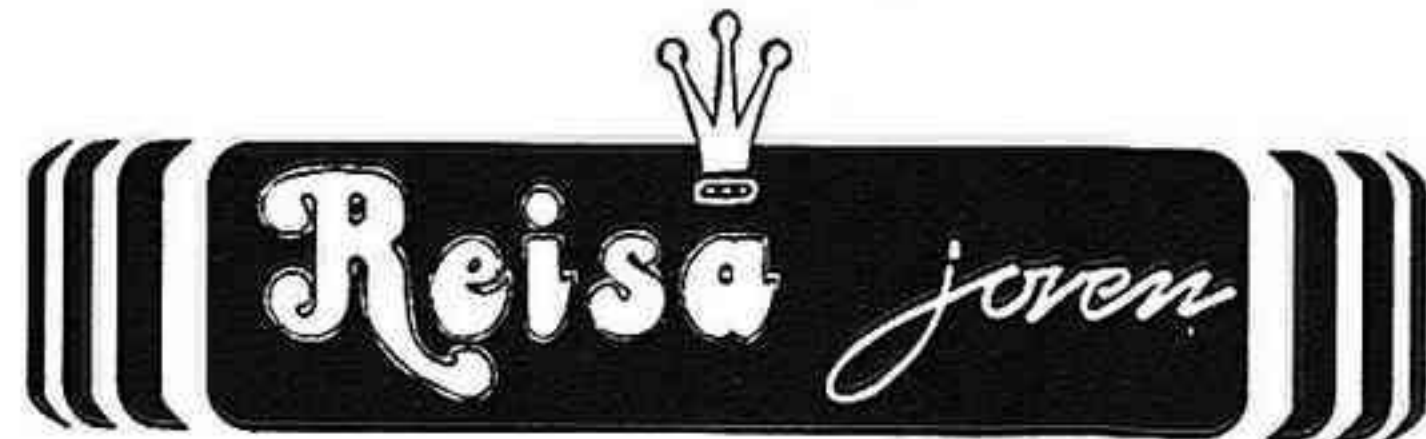


JOSÉ MARÍA PIÑEIRO GUTIÉRREZ. ORIHUELA (ALICANTE)

Publicación del texto en el País.

TEXTO ORIGINAL:

La instantánea conseguida por el fotógrafo argelino Hocine en 1997 y que aparece en la antología “100 fotos del siglo”, en el magazine del 18 de julio, me hace pensar en lo siguiente: la imagen es tan armónicamente compositiva, “tan académica”, que cuesta imaginarse a la mujer fotografiada en cuestión saliendo del anonimato y apareciendo en el ámbito profano de un estudio de televisión haciendo declaraciones. **Con razón ha salido del anonimato ante la manipulación de su sufrimiento y la cháchara que los sacrosantos medios de comunicación son incapaces de no producir.** Calificamos de *madona la figura* de la mujer. Lo que podría suponer una trivialización estética no lo es. La imagen que ha recogido la fotografía es sublime, pero sublime en cuanto constata, a través del lenguaje artístico que es también la fotografía, la realidad de un momento tremendo: el gesto del dolor es universal.



Duque Tamames, 32 - 34 • Tel. 530 22 82 • ORIHUELA

Persianas
BRAS S.L.

VENTAS Y REPARACIÓN DE:

- PERSIANAS
- ENROLLABLES
- ALICANTINAS
- CORTINAS PLASTICO
- CORTINAS ALUMINIO
- CORTINAS DECORATIVAS
- ESTORES
- VERTICALES
- VENECIANAS

Ctra. Bigastro, Km. 1 - Galería EROSKI - ORIHUELA
Tel. (96) 674 33 64 - Fax (96) 674 16 47

Cafeteria
TEODOMIRO
Avda. Teodomiro. 10
Telef. 674 36 71
ORIHUELA

FUEGO EN AGOSTO

Luis Belda Benavent
Agosto de 1.999

Mientras el aceite caliente purifica la carne seca de la ñora, deshace su corazón aromático y evapora hasta el último rincón de agua que alguna vez contuvo, el sol del mediodía deja de hacer sombra. Es la señal: el bosque empieza a arder. Una lengua de fuego crepita desde las agujas caídas de los pinos, lame las primeras bellotas de la carrasca y asciende por la coraza de los árboles hasta sus tiernos dedos. La Vida empieza a morir. El costoso lienzo de la naturaleza se destruye sin madurez y se produce la alianza de la renovación, una vez más, de la mano del más depredador de los creadores.

Los dioses siempre han mantenido en su simbología un trato con el fuego: la llama de la zarza, la purificación de los cadáveres, la custodia del fuego de la tribu. La carga moral de los viejos papiros, de las escrituras y los relatos de lo profundo del tiempo, de los poderes de los dioses vengadores se traspasa a los hombres con afán de trascender; es la creación más nefasta, la más inútil, la que arrasa la Historia y sublima, con su ejemplo, al incendiario a sus altares de gloria. La suerte del bosque depende de su lugar privilegiado para la construcción, de la abundancia de su madera o de un desamor. Tras la llamada, el dinero y la riqueza que pertenece a todos se adelgaza y se concentra en individuos de privilegios oscuros. Los residuos de ceniza y de tierra quemada se reconvierten en torres de metacrilato, donde nunca el calor sobrepasa los veinte grados. Es el poder de los poderes, el vocablo del triunfo.

Abajo, en la hojarasca quemada, los conejos inician su última salida al infierno; los insectos revientan entre verduzcos intestinos y los delicados tomillos se ennegrecen para siempre. Ningún habitante ajeno a nuestra especie conoce el olor a gasolina que corre por los barrancos ancestrales, ni las predicciones, siempre acertadas, del fin del mundo. Siempre hay un final del mundo a la vuelta de la esquina para alguien.

Entretanto, en la cacerola de aluminio hay trozos de cabeza de atún, de "gallina", de "rata", una sepia, morralla de roca, una cebolla, tomates, ajos y el profundo resto de tierra de la ñora. Los borbotones opacos expelen el olor de todos los acantilados marinos, una savia de lodos y sales que deshace partículas de Ulises, de Agamenón, de Homero, de todos los ahogados en el ponto y de sus sílfides protectoras. El caldo se ha convertido en un resumen de todo el Mediterráneo, y la cocina, en un santuario de vestales en oración, cuando, un buen aceite andaluz, dora el arroz valenciano con la majada de ajo.

Todos nos incendiarnos a diario. Hasta la más leve proteína nos produce una cremación pavorosa en nuestro interior, desgasta nuestros órganos y les resta posibilidad para los incendios futuros. Nos incendia la pasión y el deseo, la ira, la venganza, la ternura. Se incendia con las llamas de la guerra; se incendian regiones de hambre; se incendian las aguas imprescindibles para la Vida; se incendia la voluntad de los débiles con la palabra para arrastrarlos al caos; es el primer capítulo de nuestro *Necronomicón*, nuestra salmodia mejor aprendida.

Han pasado veinte minutos, el arroz abunda está dispuesto a soportar un rato de horno a 160° para completar su maravilla. El ajo picado excita las pituitarias en el aire de la cocina, bullendo en los últimos estertores del caldo ceremonial. Al fondo, en el salón, "las noticias" describen el incendio producido, esquivan los detalles y pasan rápidamente a otras informaciones. El folio en el que se van escurriendo estas ideas se mancha con un goterón de aceite cuando cubro el arroz los cinco minutos reglamentarios. Entretanto, en la altura, los pájaros no reconocen ya sus valles y se aturden con las columnas de humo que, incesantemente, ascienden día y noche perturbando sus referencias celestes. Nada se ha salvado, sólo el desierto, en el mediodía del tórrido agosto.

CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE ORIHUELA

Técnico de Seguridad e Higiene en el Trabajo (NIVEL BÁSICO)

DIRIGIDO A: Trabajadores

DURACIÓN: Del 4 al 27 de octubre.

HORAS: 50

HORARIO: De lunes a jueves, de 19'30 a 22'30 horas.

PLAZO DE INSCRIPCIÓN: Fecha límite 30 septiembre si no está completo antes.
Las inscripciones por orden de solicitud.

ENTIDAD ORGANIZADORA: Cámara Oficial de Comercio e Industria de Orihuela.

PERSONA DE CONTACTO: D^a Inmaculada Muñoz Montero.
Tfno. 96 674 35 02 - Fax: 96 673 67 30

Curso patrocinado por el IMPIVA (Generalitat Valenciana) y el Fondo Social Europeo:

Organizado por:

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA D'Ocupació, Indústria i Comerç

IMPIVA



COMUNIDAD EUROPEA

FONDO SOCIAL EUROPEO

D'OR
Joyería

Avda. Duque de Tamames, 21 - Tel. (96) 674 14 76 - 03300 ORIHUELA (Alicante)

BARRERAS ARQUITECTÓNICAS Y CONTAMINACIÓN ACÚSTICA: UN MAL ENDÉMICO QUE TAMBIÉN AFECTA A ORIHUELA

— Jesús Zerón

La mayoría de las ciudades españolas padecen en sus infraestructuras un mal gravísimo que se puede subsanar pero que apenas es perceptible por algunos ciudadanos y dirigentes. Se trata de las barreras arquitectónicas, circunstancia que pasa desapercibida a los políticos, pero que afecta a miles de habitantes de diferentes zonas de nuestra geografía, que ven como esa falta de sensibilidad y de profesionalidad a la hora de construir les priva de libertad para poder desenvolverse por sí solos.

Rampas mal construidas o falta de ellas en aceras, carencia de semáforos sonoros, edificios no acondicionados para acoger la movilidad de sillas de ruedas y ascensores no preparados, son algunos ejemplos de los muchos problemas que se encuentran diariamente las personas que sufren alguna anomalía, como ceguera o minusvalía.

Otro de los aspectos que se pueden considerar graves en la convivencia diaria de una ciudad es la contaminación acústica, con la cual nos hemos acostumbrado a vivir por las exigencias de la sociedad actual, pero que puede acarrear graves problemas de salud, sobre todo el sistema nervioso.

Ejemplos de este tipo de contaminación son los ruidos de las motos con escape libre y los altos volúmenes de música en algunos bares y pubs, entre otros muchos.

Orihuela es una de las ciudades que conviven diariamente con esos males, a pesar de que la ley es clara y concisa a la hora de hablar, por ejemplo, de las barreras arquitectónicas.

Así pues, la Ley 1/1998 de 5 de mayo, de accesibilidad y supresión de barreras arquitectónicas, urbanísticas y de la comunicación, recuerda que la constitución Española en sus artículos 9, 2, 14 y 49 encomienda a todos los poderes públicos la creación de las condiciones para que la libertad y la igualdad de las personas y de los grupos en que se integran sean efectivas y reales, eliminando los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud. En este sentido, la ley 13/1982 de Integración Social de los Minusválidos, aprobada por las Cortes Generales el 23 de marzo, ya señalaba que las administraciones Públicas, en el ámbito de sus competencias, aprobarían las normas urbanísticas y arquitectónicas básicas conteniendo las condiciones a que deben ajustarse los proyectos, y asimismo, adoptarse las medidas necesarias para adecuar progresivamente los transportes públicos.

En cuanto al régimen sancionador, el artículo 33 de la Legislación Básica de la Comunidad Valenciana, deja claro que las acciones u omisiones que contravengan las normas sobre accesibilidad y supresión de barreras arquitectónicas,



Las obras provocan atascos y ruidos molestos

Foto: F. Mazón

urbanísticas y de la comunicación constituyen infracciones y serán sancionadas con arreglo a lo dispuesto en la ley, que clasifica las infracciones en leves, graves y muy graves.

Según la ley son infracciones leves las acciones u omisiones que contravengan las normas pero que no impidan la utilización del espacio, el equipamiento, la vivienda o el medio de transporte; son graves las acciones u omisiones que dificulten, obstaculicen o limiten de forma muy importante el acceso a cualquier medio o espacio, como puede ser el incumplimiento de las condiciones de adaptación en los transportes públicos o el incumplimiento de las normas en la edificación, construcción, ampliación o reforma de edificios de propiedad pública o privada destinados a servicios públicos, así como el incumplimiento de adaptación en los sistemas de comunicación y señalización. Por último, son infracciones muy graves las que impiden el libre acceso y uso de cualquier medio o espacio que supongan grave peligro o afecten gravemente a la seguridad de las personas.

Las sanciones se imponen en función de la calificación de la infracción. De esta forma, las faltas leves son sancionadas con una multa que oscila entre las 50.000 y el millón de pesetas; las graves de 1.000.000 a 10.000.000 de pesetas y las muy graves de 10.000.000 a 50.000.000 de pesetas.

Los portavoces en los dos grupos de la oposición en el Ayuntamiento de Orihuela, María Moreno por el PSOE y Jesús Ferrández por el Centro Liberal, coinciden en afirmar la gran cantidad de barreras arquitectónicas con las que cuenta la ciudad, así como una gran contaminación acústica; mientras que el director de la ONCE en Orihuela, Fernando Fernández, aboga por marcar unas prioridades y empezar a trabajar en ese sentido.

Moreno considera que el dar acceso a la igualdad a todas las personas, y en este caso a los incapacitados, "es una asignatura pendiente en Orihuela", y deja claro que el alcalde o alcaldesa de una ciudad "es el que tiene que estar pendiente de las sanciones y el que tiene que estar preocupado de solucionar todas estas barreras arquitectónicas para los ciudadanos".

La portavoz socialista afirma, con la ley en al mano, que en la ciudad se están produciendo infracciones muy graves con respecto a barreras arquitectónicas, "sobre todo porque ponen en peligro a determinadas personas de este municipio". En ese sentido puso como ejemplos "la falta de semáforos sonoros, las instituciones como el propio Ayuntamiento a las que no tienen accesibilidad las personas incapacitadas, y errores garrafales a lo largo de todo el municipio, que hace que no sea agradable a todos sus ciudadanos".

Igualmente, María Moreno apuntó que en los ascensores de los edificios de nueva creación, "no cogen las sillas de ruedas y existen muchas deficiencias".



Orihuela se está convirtiendo en una ciudad incómoda para el paseante.

Foto: F. Mazón

Por su parte, el portavoz del CL, Jesús Ferrández, recordó que cuando los cinco concejales que componen ese partido "formábamos parte del grupo de Gobierno, suscribimos un acuerdo con la ONCE para intentar poner en marcha medidas que pudieran ir paliando los problemas que tenían los incapacitados del municipio". Añadió que "lo poco que se hizo en aquel momento fue poner el sonido en algunos semáforos y las primeras rampas del municipio, cuando reparamos las calles José Antonio, Loazes y Calderón de la Barca".

Sin embargo, Ferrández denuncia que tras esas primeras iniciativas, "este Ayuntamiento no ha hecho nada más". Asegura el portavoz del CL que el asunto de las barreras arquitectónicas "a nosotros siempre nos ha preocupado, y de hecho, uno de los proyectos que se nos quedó colgado en el tintero y que nadie quiso llevar adelante, fue el ascensor del Ayuntamiento que contaba con una subvención del 50% por parte de la ONCE".

En cuanto al actual estado de la ciudad, Ferrández expuso que PGOU "no contempla ninguna actuación y tampoco los presupuestos de estos años atrás han contemplado alguna actuación al respecto", por lo que considera que en Orihuela "hay un abandono total" en cuanto al asunto de las barreras arquitectónicas, "y se atiende muy poco a los incapacitados, siendo totalmente nulas las ayudas".

A pesar de lo anteriormente expuesto por el portavoz del CL, el director de la ONCE de Orihuela Fernando Fernández, asegura que la organización no tiene ningún convenio vigente con el Ayuntamiento en el asunto de las barreras arquitectónicas, del que considera que Orihuela "está igual que el resto del estado".

Sin embargo, Fernández admite que todavía se puede hacer más, "pero no solo aquí, sino en carácter general".

Haciendo un repaso de la actual situación de la ciudad, el director de la ONCE reconoció que "hay muy pocos semáforos sonoros, y en lo que es el itinerario urbano, quitando determinadas zonas, es cierto que falta bastante por hacer en este sentido, incluso es frecuente que se hagan determinadas actuaciones, como son rampas, pero no del todo bien, con lo cual es como si no hicieran nada".

En cuanto a los edificios, Fernández apuntó que ni el Ayuntamiento ni el palacio de Rubalcava, que es donde se sitúan los Servicios Sociales, "se pueden considerar edificios modelos, más bien todo lo contrario. Creo que todo es mejorable, pero hace falta tener voluntad y hacerlo poco a poco".

Fernando Fernández no cree que la solución pase por realizar unos estudios generalizados "porque nos perderíamos en esa generalidad, ya que nunca terminaríamos por completar la lista de barreras", y sí considera mucho más práctico "marcar prioridades y a partir de ahí ir resolviendo los temas en función de esas prioridades".

CONTAMINACIÓN ACÚSTICA

En cuanto a la situación acústica que actualmente padece Orihuela, la portavoz socialista, María Moreno, acusó al Ayuntamiento de desconocimiento total en ese sentido, afirmando que no existe un mapa sonoro de la ciudad.

"Existe una legislación, pero a nivel local no tienen nada tipificado, por tanto esto es la ley de la selva, cada uno pone los decibelios que quiere", indicó Moreno.

Ante esa situación, considera que la policía "hace lo que puede, pero porque se producen denuncias y no porque haya un control exhaustivo por parte de los responsables políticos, de respetar un mapa sonoro y que no se den las incidencias sonoras que ahora mismo se dan en la ciudad".

Según Moreno, el problema radica en que existe legislación al respecto a nivel comunitario y de estado, "pero si los responsables políticos del propio municipio no llevan a cabo las normativas vigentes a la hora de la verdad, y se las



Los coches aparcen junto a las rampas y obstaculizan el paso.

Foto: F. Mazón

pasan por el forro, no poniendo las multas correspondientes, no hacemos nada".

Por su parte, Jesús Ferrández volvió de nuevo la vista atrás para recordar que en la anterior legislatura los tres grupos que en esos momentos formaban la oposición y que tenían mayoría sobre el PP, "aprobamos en pleno la iniciativa de hacer un mapa sonoro, pero el equipo de Gobierno no ha querido llevarlo adelante".

El portavoz del CL también recordó los problemas de convivencia entre los vecinos de la calle Valencia y los pubs de la zona, y apuntó que la solución no es que se marchen esos lugares de ocio "porque esa actividad es necesaria para un municipio como este", sino que el Ayuntamiento podría buscar "ayudas que hay incluso desde Europa, para paliar esos problemas acústicos en cada uno de los pubs".

Ferrández también señaló a las motos como unos de los mayores causantes de contaminación acústica, y dio a conocer que hasta hace unos pocos meses "la policía local andaba con serios problemas en ese sentido porque el Ayuntamiento no les había comprado ese aparatito que sirve para medir el ruido que produce las motos, y el único medidor que tenían eran los oídos de los guardias, lo cual demuestra el estado de abandono y poca preocupación al respecto".

Además añadió que Orihuela es una ciudad "ruidosa por naturaleza, y lo somos nosotros inclusive al hablar".

Lo que sí está claro es que tanto en el problema de las barreras arquitectónicas como el de la contaminación acústica, los dos grupos de la oposición coinciden plenamente en casi todos sus puntos, y consideran que un cambio de mentalización tanto de los ciudadanos como de los dirigentes, ayudaría a paliar la actual situación.

Jesús Zerón



CENTRO MEDICO ANGELES DE LA NOCHE

- Consulta y Urgencias en Centro Médico y en domicilio.
- Servicio de Analítica y A.T.S.

**Estos servicios para usted y su familia por
1.300 ptas. mes, más 400 ptas. si desea analítica.**

I N S C R I B A S E

AVDA. JOSÉ ANTONIO, 4 - 2ª DCHA
TEL. (96) 530 41 45 - ORIHUELA

ENTREVISTA AL ALCALDE JOSÉ MANUEL MEDINA: "Reconozco que a veces se nos olvida que existen los problemas de barreras arquitectónicas y es bueno que se nos recuerde"

— Jesús Zerón

El problema de las barreras arquitectónicas y la contaminación acústica en las ciudades, se podría solucionar en un porcentaje alto con la sensibilización de los ciudadanos, pero principalmente de los gobernantes que en definitiva son los que tienen en sus manos el hacer cumplir las leyes y aplicar las sanciones oportunas en caso de infringirlas. Además, los políticos tienen en sus manos el solucionar muchos de esos problemas que se dan en las calles, pues ellos son los que eligen el modelo de ciudad que creen que puede ser el mejor para los habitantes de ese lugar.

La Lucerna ha mantenido una interesante entrevista al respecto con el máximo responsable del municipio de Orihuela, que es su alcalde, José Manuel Medina, quien da su punto de vista ante los mencionados problemas y apunta posibles soluciones a los mismos.

•¿Existe algún convenio entre el Ayuntamiento y la ONCE para la regulación o eliminación de barreras arquitectónicas?

Si, existe uno que se firmó en su día que consistía principalmente en rectificar aquellos puntos donde no existía la eliminación de esas barreras, y lógicamente también hay una concienciación y una colaboración en el sentido de que el proyecto de cualquier obra de nueva planta se ajuste a la reglamentación y a la eliminación de barreras para ir eliminando poco a poco aquellas que todavía persisten.

Pero hay que tener en cuenta la dificultad que en muchas ocasiones existe para adecuar cualquier tipo de proyecto y de obra pública a la legislación para que sea accesible a cualquier persona que pueda tener cualquier tipo de incapacidad. Hay que reconocer que los cascos históricos, por mucha sensibilidad que se tenga, presentan en muchas ocasiones problemas de desniveles y espacios que hace imposible ajustar la ley de eliminación de barreras.

•¿Qué ejemplo podría poner de ese problema en Orihuela?

Un ejemplo paradigmático puede ser el propio edificio municipal, porque es muy difícil que a un edificio como este, que es un palacio adaptado para los usos administrativos que le estamos dando, podamos adaptarlo a las exigencias.

En este momento, y es algo que ya es conocido, hay un convenio con la ONCE para la incorporación de un ascensor que todavía no se ha puesto porque el traslado de la policía que se hará en breve, hará que se remodele el edificio municipal con la construcción de uno nuevo donde está

actualmente la policía para conectarlo con el edificio histórico. A partir de ahí estableceríamos el ascensor y las distintas rampas para que este edificio pueda ser accesible. Lo mismo se viene haciendo en la medida de lo posible, con el resto de las dependencias municipales.

•¿Realmente existe sensibilidad en Orihuela hacia las personas incapacitadas?

Yo quiero resaltar que sí existe una sensibilidad al respecto, y si nos damos una vuelta por Orihuela veremos que todas las obras de nueva planta que se están haciendo están adaptadas, aunque todavía quedan sitios por resolver como puede ser por ejemplo la glorieta. En ese sentido existe un proyecto de remodelación total de ese espacio, y la primera indicación que se le hizo al respecto al proyectista fue la eliminación de barreras y la adecuación de ese espacio para que pueda ser usado para el que tiene algún tipo de discapacidad.

Reconozco que a los políticos hay veces que se nos olvida que existe este problema y es bueno que se nos recuerde de vez en cuando, pero creo que últimamente las obras públicas que se van haciendo en la ciudad se van adaptando cada vez más a la eliminación de este tipo de obstáculos.

•¿Contemplaba su programa electoral alguna actuación al respecto?

Puntualmente no, porque creo que hacer algún tipo de oferta en este sentido es algo que creo que entra en el terreno de lo ilícito. Yo no puedo decir en mi programa electoral que voy a ser sensible con los discapacitados porque es algo que por ley, solidaridad y condición humana no tengo más remedio que serlo. No tengo por qué ofrecer que voy a ser sensible, porque tengo la obligación de serlo, y tengo la obligación de cuando se ejecuta un proyecto y al proyectista se le ha olvidado que existe este colectivo, ordenarle que se eliminen las barreras arquitectónicas como ocurrió en el Teatro Circo, donde exigí que se hiciera el aseo y las butacas para minusválidos, además de las rampas, porque al proyectista se le había olvidado.

•¿Qué solución se le podría dar al problema de las barreras arquitectónicas? ¿Existe algún estudio generalizado de las mismas?

Existe ese estudio, e incluso hubo unas jornadas a las que yo asistí entonces como concejal de Urbanismo que organizaba el Ayuntamiento a través de los Servicios Sociales y la ONCE, y fueron muy interesantes, además de que de ahí surgió ese compromiso entre la organización y la institución municipal.

FOTOS

R

Para plasmar artísticamente los mejores momentos de tu vida.

C/ Glorieta, nº 3 - Tel. 96 675 00 31 - COX

Lo que pasa que es cierto que a veces se olvida, por lo que está bien que de vez en cuando alguien toque la trompeta y de la voz de alarma de que sigue existiendo el colectivo de los incapacitados y que si bien se han conseguido cosas, todavía faltan muchas por conseguir. No está mal que se hable de tema, pero lo que no me parece bien es que alguien quiera aprovechar para decir yo estoy más preocupado que otros, porque yo con mi responsabilidad de alcalde estoy todo lo preocupado que se puede estar en este tema, ni más ni menos que otros, aunque reconozco que de vez en cuando se me olvida y está bien que se me tire de las orejas.

•En cuanto a la contaminación acústica, ¿Existe algún tipo de actuación para evitar los escapes libres de las motos, los pubs sin insonorizar y otras cuestiones en ese sentido?

Puede haber una ordenanza específica municipal, aunque creo que es absolutamente innecesaria porque creo que las leyes de rango autonómico y municipal contemplan estos fenómenos para que haya recurso legal para actuar en cualquier situación.

En muchas ocasiones pasan las motos con escape libre o incluso a veces sin matrícula por delante del policía, y éste procede a la retirada del vehículo hasta que sea adaptado, pero eso tiene la dificultad de que no es tan fácil, porque hay casos en los que el policía no se puede lanzar a una persecución, quizás insensata, en medio de una ciudad, pero poco a poco sí se va sensibilizando en ese sentido.

Una de las primeras cuestiones que el nuevo concejal de Policía, Miguel Mazón, trató con el Cuerpo de Policía fue intentar que entre todos hiciéramos una ciudad más tranquila, y por tanto que hubiese una mayor incidencia y actuación policial en ese sentido de detección de los ruidos de las motos y de los pubs que tradicionalmente viene causando prejuicios a los vecinos, un tema que es común a todas las ciudades y que es complicado.

•Con la llegada de la Universidad a Orihuela aumentará la contaminación acústica, ¿lo tiene previsto el Ayuntamiento?

Cada vez que he hablado del fenómeno universitario lo he hecho con absoluta alegría, pero siempre he dicho que tiene sus ventajas y sus inconvenientes. Uno de los inconvenientes es precisamente el bullir de una ciudad universitaria, y desde luego habrá que intentar de alguna forma compatibilizar las dos cosas buscando soluciones.

•¿Se han producido denuncias contra la contaminación acústica en Orihuela? ¿Qué actuaciones ha tomado al respecto?

Desgraciadamente denuncias se han producido muchas porque esto es algo viejo. En cuanto a las actuaciones, antes

como concejal de Urbanismo y área de actividades y ahora como alcalde, he tenido que llegar a la clausura y el precinto de algún pub, algo que no es fácil teniendo en cuenta que se firma un decreto de cierre con el consiguiente problema que genera a una familia, pero cuando no hay más remedio hay que hacerlo. Lo ideal sería que la gente se fuera concienciando de que nuestro derecho termina donde empieza el derecho de los demás. Todo el mundo tiene derecho a divertirse y llevar a cabo una actividad, pero hay que regirse por unas normas y leyes, por lo que si insonorizar un local cuesta unos millones más, los propietarios se deben concienciar de que lo tienen que hacer.

•Por lo que dice, entiendo que la solución para los problemas de las barreras arquitectónicas y de la contaminación acústica sería una mayor sensibilización y concienciación de la gente.

Por supuesto. En todos los ordenes, yo creo que un paso adelante muy importante es la formación, la sensibilización y la educación en definitiva de la gente, lo cual se debe empezar a hacer entre los más jóvenes, ya que concienciar a la gente mayor es más difícil. En ese sentido, en los colegios hacen más hincapié en que los niños aprendan matemáticas o lengua, y a lo mejor se debería también dedicar algún tipo de campaña de educación ciudadana, ya que esos niños de mayores tienen que estar preparados para una vida profesional, pero también para una vida social.

PESCA ORJOL
CEBOS VIVOS



ARTICULOS DE PESCA

Duque de Tamames, 49 - Tel. (96) 530 65 46 - ORIHUELA (Alicante)

Electrónica SANTIAGO SERVICIOS OFICIALES



SONY aiwa



Schneider

José Avila, Bajo L
Tel./Fax 96 / 674 11 71

03300 ORIHUELA
(Alicante)

EL GAVILAN
(Hija de José Rufete)

• Sombrerería. • Bolsos
y Artículos de Regalo

C/ Mayor, 29 - Tel. 530 05 89 - ORIHUELA

EL CANDIL

AQUAGEST DENUNCIA ANTE LOS JUZGADOS EL PRESUNTO SABOTAJE EN UN COLECTOR DE AGUAS PLUVIALES DE ORIHUELA

La empresa concesionaria de los servicios municipales de agua potable, saneamiento y depuración en el término municipal de Orihuela, Aquagest Levante S.A., presentó el pasado día diez de septiembre una denuncia en los juzgados de Orihuela ante el presunto sabotaje que sufrió un colector de aguas pluviales del Rabaloché y que tuvo como consecuencia la inundación de la zona durante las pasadas lluvias torrenciales.

El alcalde de Orihuela, José Manuel Medina, denunció públicamente el día antes ese posible sabotaje, y posteriormente fue el gerente de Aquagest, Francisco Sáez Sironi, quien lo hizo ante los juzgados.

En su denuncia, Sironi explica que con motivo de las lluvias producidas en Orihuela el lunes día seis de septiembre y tras recibir avisos de los vecinos del barrio del Rabaloché, se pudo comprobar que la compuerta del colector en cuestión "había sido manipulada de forma intencionada, habiendo desaparecido los elementos de protección de la misma, como son una cadena y un candado, encontrándose ésta prácticamente cerrada, lo cual provocó la retención de aguas en el colector, la no evacuación de las aguas pluviales caídas en parte del barrio del Rabaloché y procedentes en gran medida de la sierra colindante, así como la alarma entre los vecinos".

Indica en la denuncia que la presunta manipulación "debió realizarse entre las cinco de la madrugada y las cuatro y media de la tarde del lunes día seis, ya que en la madrugada de ese día llovió intensamente no produciéndose ninguna anomalía en el funcionamiento del colector".

El gerente de Aquagest en Orihuela explica también que existe una arqueta que está dotada de una compuerta con un sistema de apertura y cierre manual que permite la doble función de evacuar al río las aguas pluviales que aporta el colector cuando está abierta, o impedir la intrusión de las aguas del río en el citado colector cuando está cerrada.

Según el informe de Aquagest, la compuerta mencionada se acciona mediante un volante, el cual se encuentra precintado al husillo mediante una cadena y su candado correspondiente, y se encuentra siempre abierta, salvo en casos puntuales de crecida del río Segura.

Jesús Zerón

PRESENTAN UN NUEVO TRANSPORTE URBANO QUE UNIRÁ MEDIANTE SU RECORRIDO LOS DOS CAMPUS UNIVERSITARIOS DE ORIHUELA

Representantes de la consellería de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes del Ayuntamiento de Orihuela y de la Universidad Miguel Hernández, presentaron el pasado día nueve de septiembre, un nuevo transporte denominado Intercampus, que hará un recorrido, principalmente para los estudiantes universitarios, con salida de la estación Intermodal y pasando durante su trayecto por el campus de las Salesas, para terminar en el campus de Desamparados con una frecuencia de treinta minutos.

El proyecto se pondrá en funcionamiento a principios del mes de octubre por parte del Ayuntamiento de Orihuela, la Universidad Miguel Hernández, la empresa de transportes Costa Azul y la Generalitat Valenciana. Esta última será la que subvencione el servicio en un 55%, mientras que el resto lo pondrá el Ayuntamiento. Esto permitirá que los universitarios que utilicen ese medio de transporte tengan que pagar solamente un precio simbólico de mil pesetas cada tres meses, a parte del tique para un solo viaje que también se podrá sacar.

El servicio será prestado por la empresa Costa Azul, a través de autobuses de plataforma baja, que asegura la accesibilidad no solamente para los estudiantes en general, sino también para aquellos que tengan problemas de movilidad reducida.

El convenio fue expuesto tras una reunión mantenida en el Ayuntamiento de Orihuela, a la que asistieron el director general de Transportes de la Generalitat, Vicente Dómine; el director territorial de Transportes, Manuel Gálvez; las relaciones institucionales de la Universidad Miguel Hernández, Margarita García de la Vega; el alcalde de Orihuela, José Manuel Medina, y el concejal delegado de Transportes de esa localidad, Andrés Ballester.

Jesús Zerón

LA OPOSICIÓN CALIFICA DE RIDÍCULA Y POBRE LA CELEBRACIÓN DE LA FIESTA DE LA PATRONA DE ORIHUELA

Tanto el Centro Liberal (CL) como el PSOE, los dos grupos de la oposición en el Ayuntamiento de Orihuela, criticaron duramente a la concejala de Festividades, María Encarna Galiano, por el programa de actos desarrollado para celebrar las fiestas en honor a la patrona de la ciudad, la Virgen de Monserrate, el cual consideran que ha sido ridículo y pobre.

El concejal del CL Miguel Ángel Robles, afirmó que las fiestas patronales, celebradas del seis al ocho de este mes, han sido pobres tanto en su programa como en la publicidad del mismo, y apuntó que en celebración de fiestas "no estamos ni siquiera a la altura de nuestras propias pedanías".

Robles opinó que en Orihuela "estamos haciendo el ridículo con una concejala incapaz que encima la premian con dedicación exclusiva", y añadió que si la Feria celebrada en agosto "no sirvió para nada, las fiestas patronales fueron patéticas y fue un triste honor a la Virgen de Monserrate".

El edil del CL propuso que el dinero que cobra la concejala de Festividades, María Encarna Galiano, "se destine a mejorar la Feria y las fiestas patronales y ella pase a formar parte del grupo de concejales sin dedicación exclusiva".

La misma opinión tuvo el edil del PSOE, José Giera, quien calificó las fiestas de "raqúiticas, pobres y ridículas".

Al igual que Robles, el concejal socialista afirmó que "incluso en nuestras pedanías hacen mejores fiestas patronales".

Giera asegura que lo que él considera un fracaso "es un mérito entero del Partido Popular, porque desde las elecciones de junio no han sido capaces de constituir la comisión informativa de Festividades".

ESCUELA DE DANZA Y BAILE

Trabiata

- Aerobic • Claqué • Jazz
- Bailes de Salón • Sevillanas
- Gimnasia de Mantenimiento

C/ Aragón, 3 - Tel. 674 31 45 - ORIHUELA

En ese sentido añadió que actualmente "no sabemos que se han gastado en organizar las fiestas, y lo único que sabemos es lo que han hecho, que es absolutamente nada".

Jesús Zerón

LA OPOSICIÓN EN ORIHUELA AFIRMA QUE GRACIAS A SU LABOR EL AYUNTAMIENTO HA GANADO DINERO

El portavoz del grupo municipal del Centro Liberal (CL) en el Ayuntamiento de Orihuela, Jesús Ferrández, afirmó que gracias a la labor de oposición de su grupo, el municipio ha ganado 80 millones de pesetas.

Ferrández aclaró al respecto que en la operación de los terrenos que el Ayuntamiento ofertaba en la costa "se pudieron perder 80 millones desde que se presentó la propuesta el día 16 de agosto, se convocó la comisión informativa el día 17 y se presentó una tercera propuesta el día 19, porque en la comisión del día 17 el alcalde daba por buena la propuesta de unos empresarios que ofrecía 712 millones de pesetas por quedarse con los terrenos, pero dos días después se produjo una tercera propuesta en la que un empresario ofertaba 80 millones más que la anterior, y gracias a nuestra denuncia la primera propuesta no se adjudicó y ahora el alcalde anuncia que irá a una nueva subasta en la que se podrá conseguir más dinero".

Por otra parte, Jesús Ferrández acusó a alcalde del municipio, José Manuel Medina, de ordenar a los funcionarios del registro municipal "de que no se nos entregue ninguna documentación o se nos dé alguna información".

Ferrández asegura que el alcalde ha tomado esa medida "para que no podamos denunciar más casos a pesar de que sea para bien de la ciudad, y para que la gente crea que todas las cosas que él hace están bien".

Igualmente añadió que el alcalde "cree que con esa medida ya ha solucionado todos los problemas del Ayuntamiento, lo cual me parece increíble, porque seguiremos denunciando todas las chorizadas de Medina a pesar de todas las zancadillas".

Jesús Zerón

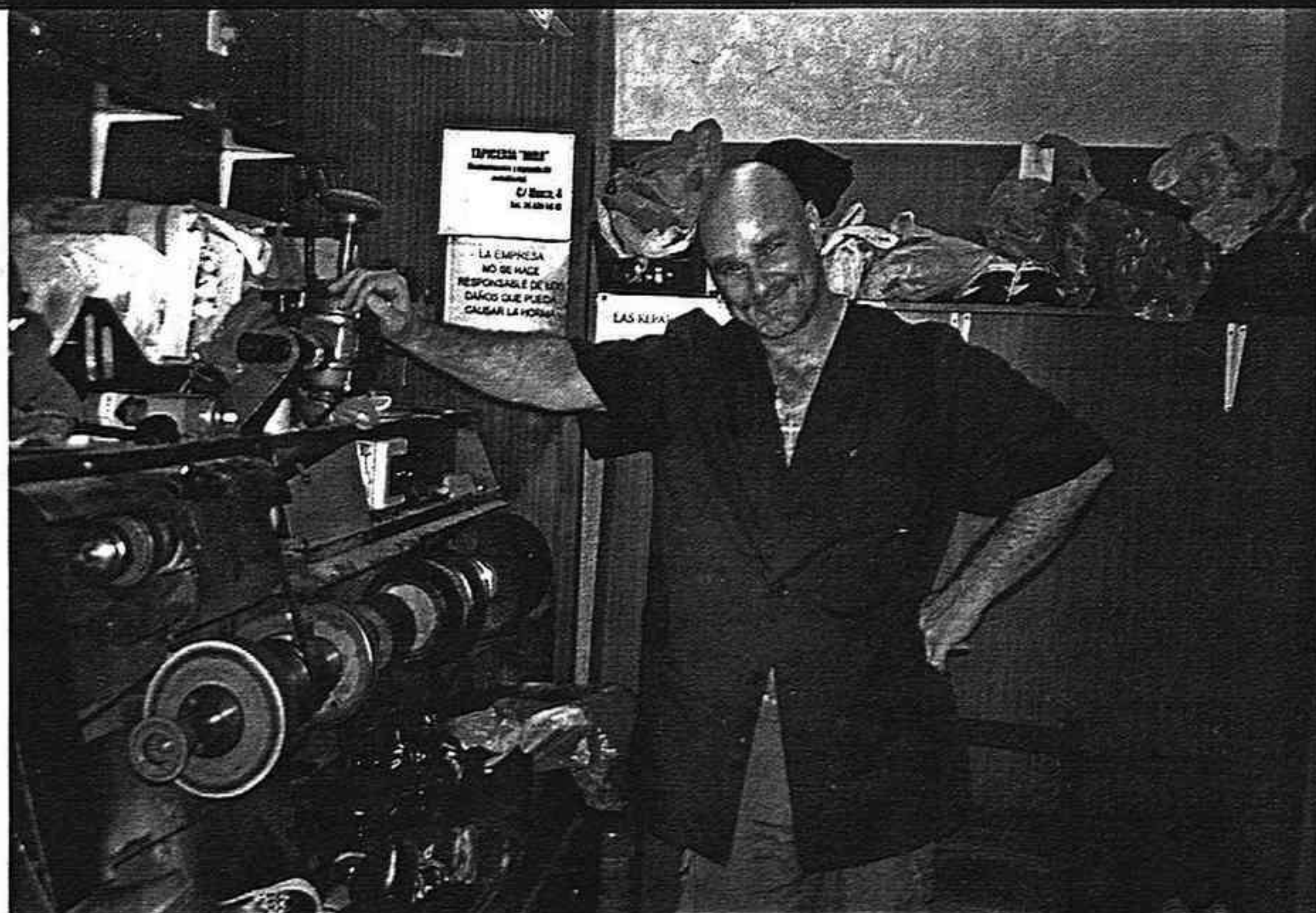
JOSÉ LUIS ZERÓN, PREMIO NACIONAL DE POESÍA "NICOLÁS DEL HIERRO"

El escritor y editor oriolano J. L. Zerón fue, el pasado mes de agosto, el ganador de la tercera edición del Premio Nacional de Poesía "Nicolás del Hierro" de Piedrabuena (Ciudad Real), con su poemario "Frondas". El premio está dotado con 200.000 pesetas y con la edición de mil ejemplares del libro. El fallo de las obras estuvo a cargo de un riguroso jurado formado por Miguel Galanes, Joaquín Benito de Lucas y José Hierro entre otros.

"Frondas" es un poemario que vio la luz hace más de doce años y que J. L. Zerón ha ido depurando y completando con el paso de los años hasta lograr un conjunto de 37 poemas donde la sensualidad y la vivificación del amor se definen como una lucha impetrita y cíclica entre muerte y vida. La voluntad de trascendencia y la caducidad de lo real acontecen como unívoco devenir. La muerte se anula ante el renuevo de la fertilidad y lo crepuscular que el poeta halla en el otro, siendo un lenguaje simbolista y abigarrado, el sino poético de "Frondas". El poemario deviene como un rito iniciático a través del que el sujeto adquirirá su trascendencia y conocimiento en el cuerpo de una mujer y su trasunto icónico, un paisaje en continua metamorfosis.

Manuel García Pérez

ZAPATERÍA «EL MOJI»



Técnico de Reparación de Calzado - Reparación en el acto.
Calle La feria

BECERRADA EN EL ESCORRATEL

El plazo para la compra de la Plaza de Toros se cumple.

Sesca

Salvo la novillada picada de La Murada, Orihuela ha visto pasar otro año en blanco en cuanto a espectáculos de entidad se refiere. Contábamos que, como está convenido, la compra por el Ayuntamiento de la Plaza de Toros, prevista en el reciente plan cuatrienal de actuación municipal, se realizara a lo largo del pasado año, o a lo sumo de éste. No ha sido así y no por falta de misas para su salvación por parte de los políticos, que una y otra vez la presuponen en sus programas electorales y nunca lo ejecutan en los consiguientes ejercicios presupuestarios.



"Manteca II pasando de pecho"

A falta de festejos mayores, la afición se ha lavado la cara como mejor puede hacerlo. Liándose el capote y bajando al ruedo a torear uno de esos festivales tan originales y auténticos, que vienen rodando en la remozada noria de la historia oriolana remontándose a siglos pasados.

Como viene siendo habitual, el pedáneo de El EscorrateL, José, sobrino del inolvidable Corro, y su infatigable mozo de espadas, José Villalgordo, Manteca, confeccionaron la tercera edición del festival en las fiestas patronales de agosto. La comisión de fiestas se superó y, contigua a la placita de orfebrería de cañizo y palés construida por El Manteca, se instaló la portátil de Orenes. Todo un acierto porque la placita registró una gran entrada, despejándose las dudas sobre la idoneidad y tirón de estos espectáculos menores.

Cumplimentados los formularios del sorteo verificados con todo el rigor del protocolo por la mañana, y tras no detectarse algún gato por liebre colado por el ganadero hasta la suelta del ganado por los chiqueros, la función comenzó a las seis de la tarde, presidiendo el concejal Padilla con el asesoramiento del empresario José Luis Mateo.

Fue una pena que el ganado no tuviera un poco más de entidad, acusando por ello endeblez de patas y cortedad de viajes, porque cuantos componían el cartel andan más que sobrados de técnica taurina y es hora de verlos con animales de mayor cuajo. Fue en realidad la ya comentada escasez de trapío y consiguiente falta de fuerzas la que privó a los toreros de dejar constancia de sus condiciones, y al público de apreciarlo en toda su dimensión. Salvo excepciones y ráfagas, cuanto aconteció en el ruedo estuvo condicionado por esta circunstancia que habrá de subsanarse en ediciones sucesivas. **ASÍ (o parecido) ESTUVIERON LOS ESPADAS**

- Corro II abrió plaza con uno de los añojos más potables. Modales pintureros de escuela sevillana con la capa, y faena ajustada con la franela, sobrada de inteligencia y colocación.

- Carnicerito II, el hijo de Luisito el Carnicero, se quedó en un quiero y no puedo por la incapacidad de su oponente. Venía con ganas y solo pudo lucirse con el percal.

- Lagarto, el presidente de la Peña Basilio Mateo, subió en el orden de la lidia al tercer puesto, instrumentando un trasteo bizarro y poderoso.

- Manteca II, fue la revelación de la tarde, en su debut de corto. El hijo del Manteca entendió las condiciones del torito, dándole aire, acortando las series y templando lo inimaginable. Su actuación, sus maneras, la forma de andarle al bicho desprendían el aroma de la inspiración, el regusto del empaque y el sello paterno de la torería. Se sintió e hizo vibrar a los

PLAZA DE TOROS PORTATIL
"HERMANOS ORENES"
ESCORRATEL
DOMINGO DE AGOSTO
A LAS 6 DE LA TARDE
GRAN FIESTA CAMPERA

5 EJEMPLARES, 5 De la ganadería de D. Tomás Sánchez Cajo de Albacete
PARA LAS FAMOSAS FIGURAS DEL TOREO ACTUAL



CORRO II

Banderilleros: MAQUINA, QUINCENO, LA REVELACION DEL CAMINO
Picadores: Octavio "EL NIÑO DEL MIAMI" y J. Galones



EL ALGUACIL



Francisco Sánchez CARNICERITO II

Banderilleros: J. Antonio García "PEPE EL GUAPO", Antonio Mateo "EL TONO"
Picador: Antonio Portugués "EL SABANAS"



José Joaquín MANTECA II

Peón de confianza y Banderillero: "EL MICHEL" - Sobresaliente: "EL LIGERITO DE LA CRUZ"
Picador: "OCTAVIO EL DEL MIAMI" - Mozo Espadas: "ESQUIVA"



LAGARTO

Banderilleros: Ignacio "EL MUELE" - Ramón "EL LITRI"
Picador: "SERGIO"



EL RONDOLLO y su espectáculo "CÓMICO"

Paco Murcia "EL MICRO" - Manolo "EL PANES" - Torres "EL ALCACHOFA"
Director de Lidia: JUAN SORIANO VIGUERAS - Torilero: MIGUEL VERA

NOTA: La entrada a la Plaza se hará con invitación

YESOS Y CONSTRUCCIONES **DECAR, S.L.** ESCORRATEL - ORIHUELA

CONSTRUCCIONES **QUEEN** Zaplana Caselles, S.L. ESCORRATEL - ORIHUELA

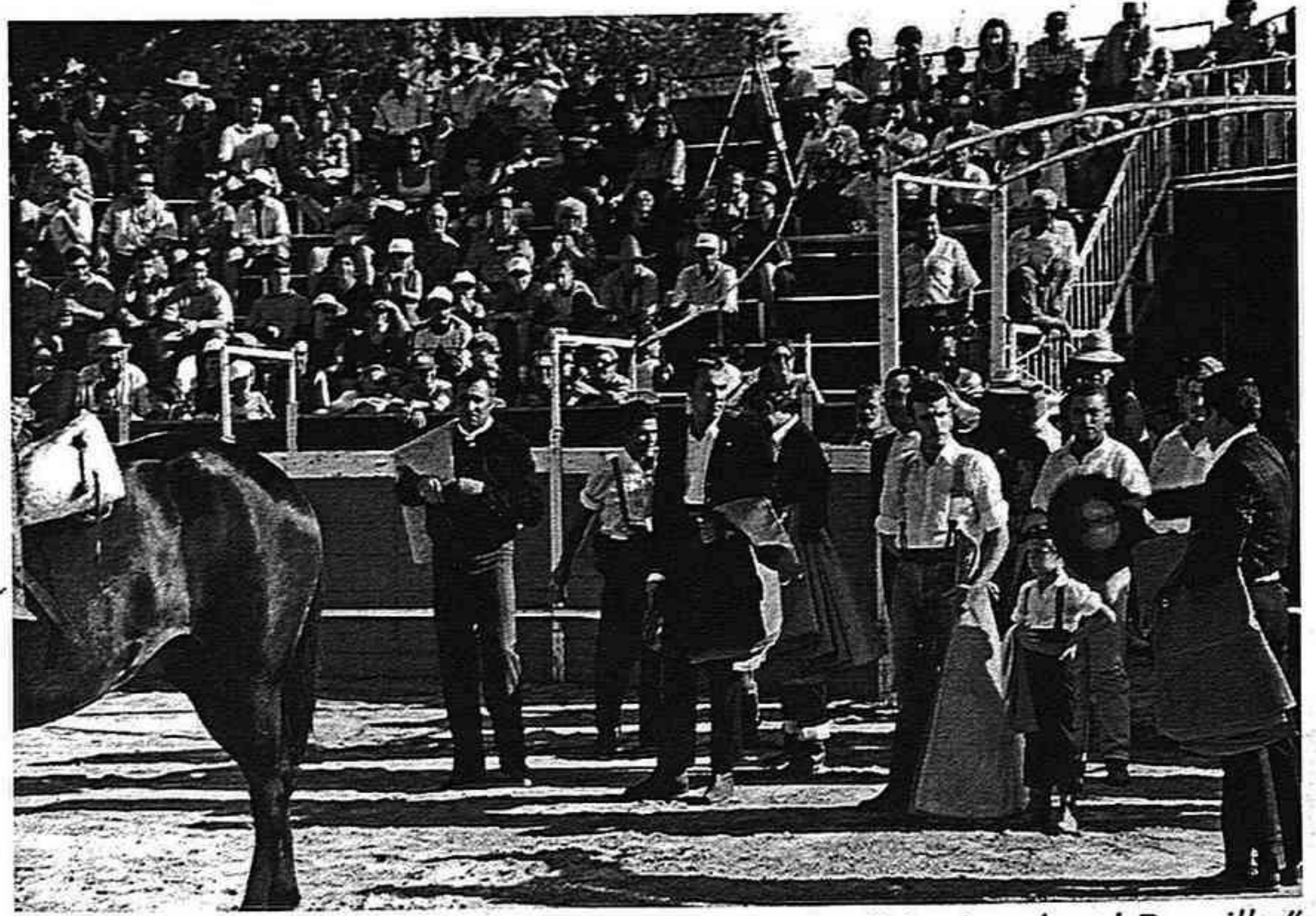
COLABORA **La Lucerna**

tendidos. El rejoneador Orenes comentaba sorprendido entre barreras: "Novilleros con veinte reses estoqueadas no tienen las maneras y el cuajo de este chico".

- El Rondollo cerró con su espectáculo cómico la función, exhibiendo un inventiva vena cómica que nada tiene que envidiar a Llapisera y Charlot.

Pero la tarde dió para más. "Máquina", Quinceno senior, Tónico y El Litri destacaron en la brega. En baderillas sobresalieron "El Michel", y Paco Murcia "El Micro" con un par de nueva ejecución e invención: Que lo repita y se hace millonario. Los picadores, a lomos de una barra auxiliada por Remache, clavaron a diestro y siniestro pero siempre en lo alto. Con un maestro así, no es de extrañar.

!Y hasta el año que viene!



"Haciendo el Paseillo"

De izquierda a derecha: Lagarto, Manteca II, Carnicerito II, Corro II y cuadrillas.

Artiplata

Una joyería diferente

C/ Colón, nº 6 - Tel. 96 674 55 24 - ORIHUELA

LA CORONA, S.A.

Seguros

C/ Capuchinos, 8 - Tel. 674 32 29 - ORIHUELA



Calzados
GOLFITOS



VIRGEN DEL BELEN, 3

Tel. 96 530 40 92

ORIHUELA



Clínica del Dr. Damián Crespi

Miembro de la Sociedad Española de Medicina y Cirugía Cosmética

Fotodepilación

Borrado de Pigmentaciones Cutáneas

Borrado de Tatuajes

*¡Por fin! un sistema de depilación duradero,
que además es indoloro y seguro.*

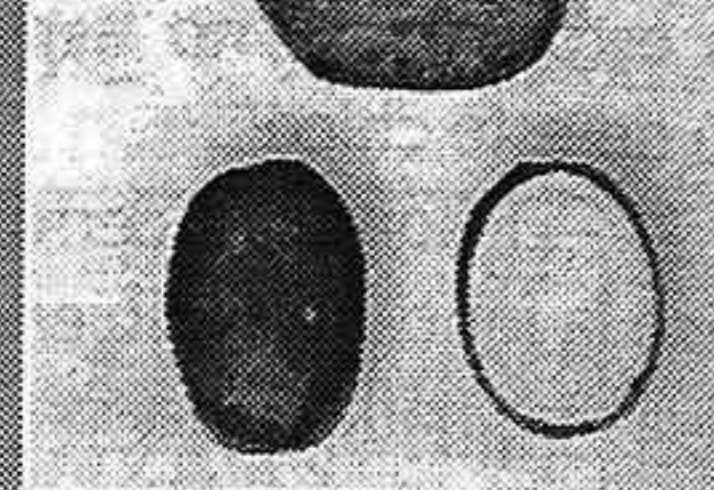
Antonio Cutillas 6, 4º - Tel. 96 675 44 39 - REDOVÁN (Alicante)

SPUNTA

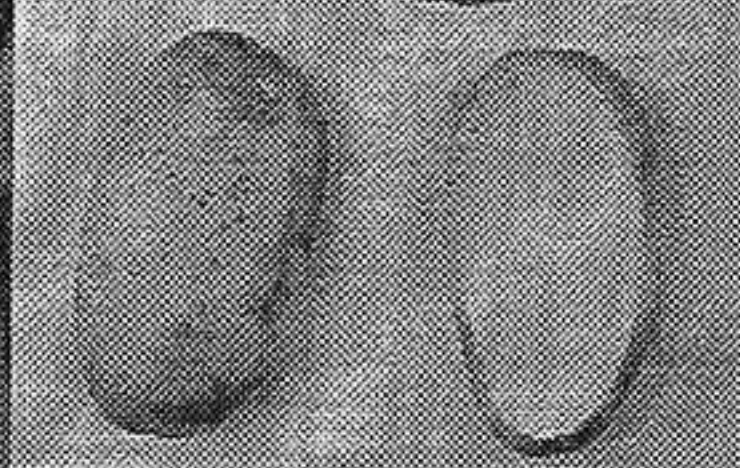


Lo mejor de la Vega

SYNEFONIA



LISETA



CAESAR



PATATAS BELTRAN

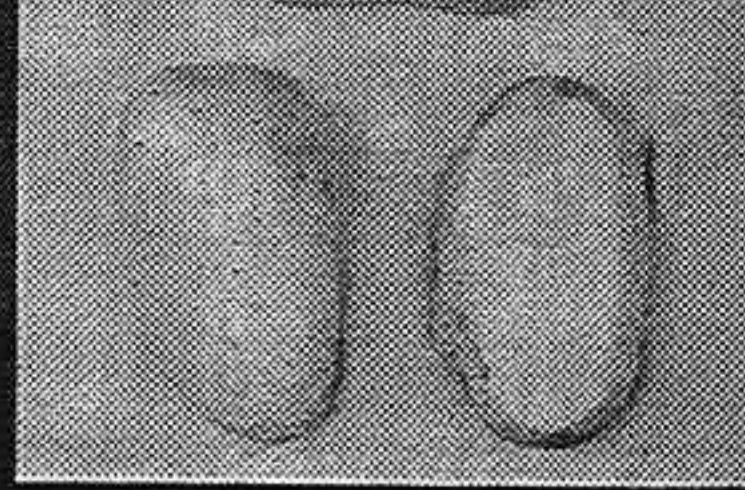
FABULA



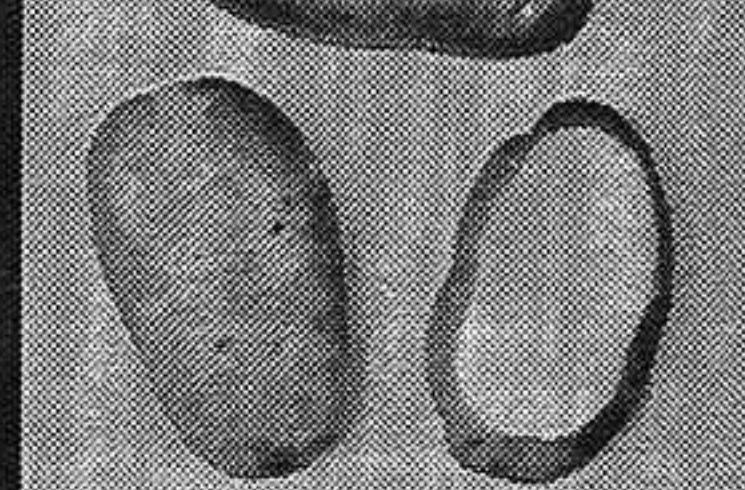
AGRIA



MONALISA



KONDOR



Patata de siembra holandesa

Distribuidores de:

Hettema 

 **ZPC**

 **AGRICO**

 **AGROLON**

ALMACENES Y OFICINAS:

Central: Ctra. Rojales - San Fulgencio, Km. 7'100 - 03177 **DAYA VIEJA** (Alicante)

Tfno. (96) 671 45 76 - Fax (96) 671 47 44

EL MILAGRO DE NAVIDAD (Dedicado a los habitantes de Hurchillo)

Katherine Sabolewski

Amigos, os voy a contar una historia muy bonita y emocionante. Acaeció la víspera de estas Navidades, pero todo empezó tiempo atrás, en una fría tarde de otoño, cuando los amplios charcos de los caminos reflejaban aún los desastres de la última riada. El cielo amenazaba con tormentas. Grandes gotas de lluvia empezaban a caer y los relámpagos surcaban ya el firmamento cuando nos percatamos de la presencia, en la calle, de una perrita desamparada, aterida de frío, no lejos de nuestra casa.

-Mira, pobrecilla. Se va a morir. ¿Puedo cogerla? -preguntó Elena, el hada buena de la familia. Faltaba decirnos que Elena es una preciosa niña de diez años, inteligente y dulce y que, a todas estas virtudes, hay que añadir otra: la de ser nuestra hija...

Cuando la trajo, toda temblorosa, toda temerosa, el animalillo estaba empapado.

Era una perrita preciosa, negra y de pelo largo ensortijado, con un mechón blanco aislado en la garganta, como si del cielo nocturno se hubiese descolgado una estrella y se la hubiese puesto de gargantilla.

Tan bonita era con su mirada aterciopelada, su broche blanco y su porte tímido, pero elegante, que nos pareció que el nombre de "Reina" le convendría más que ningún otro. Pero...

Pero a los pocos días de estar entre nosotros advertimos un detalle harto elocuente: se le estaba redondeando la barriguilla.

No cabía, pues, la más mínima duda. ¡Reina estaba preñada!

Y una noche advertimos que se acercaba su momento. Y ocurrió lo que tenía que ocurrir. La perrita parió. Y uno tras otro fueron llegando a este mundo, pero, para nuestro asombro ¡parió nada menos que seis!

Seis cachorrillos diminutos de diversos colores: beige, marrón y negro que se convirtieron enseguida en el centro de atención de toda la familia

Con el transcurso del tiempo, los seis animalitos devinieron en seis perritos preciosos, a cual más cariñoso, y con un pelo tan suave y brillante como el de un gato.

Elena, haciendo gala de su inmensa y lógica fantasía de niña, no tardó en adjudicarles nombre. Serían Margaret y Jerónimo, los dos marrones. Flip, el más blanco de todos. Nuca y Rosa, la parejita beige. Y Tobi el último de la camada, el más chiquitín de todos, más negro que el carbón y el vivo retrato de su madre, pero sin cola.

Pasaron los días. Pasaron los meses. Se fue el otoño y llegó el invierno. Y, con ello, la triste hora de la despedida, pues ya no dependían de su madre para alimentarse. Era necesario regalarlos, ya que resultaba muy costoso nutrir a once perros, todos ellos rescatados de la calle.

Y comenzó entonces la odisea.

Nos habíamos comprometido a entregarlos a una pobre mujer que vivía de los magros beneficios que le reportaban la venta en el mercado de este género de animales. Ella estaba entusiasmada con la idea de venderlos y, con lo que cobrara, podría hacer más llevadera y dulce la ya próxima Navidad. En fin, volvimos a casa con una ilusión maravillosa: ayudar a una persona necesitada y, al mismo tiempo, encontrar un dueño para nuestros pequeños protegidos.

Al atardecer del día convenido, se los llevamos ilusionados, pero... Ella los rehusó. Y yo, la madre de Elena, la que estas líneas escribe, me encontré sola, en el frío de la noche, confusa, triste, preocupada y sin saber qué hacer con los perritos.

Como podéis suponer, volví a casa acongojada. Me habían engañado.

A la mañana siguiente, cuando recorrí varios Ayuntamientos, en busca de información sobre algún organismo que pudiera acogerlos -para no matarlos luego, claro-, no hubo mejor suerte. Nadie sabía nada al respecto.

Muy desanimada ya, quise recurrir a las llamadas Sociedades Protectoras de animales, pero tampoco allí había sitio para los pobres animalitos. Nadie quería saber nada de ellos.

Desesperada, llegué a plantearme lo peor. Habría que matarlos. ¿MATARLOS? AY, Señor, Señor. ¡Pero yo no quería ni pensar en semejante eventualidad!

Si lo supiera Elena nuestro dulce ángel, ¡cómo lloraría la pobrecita! ¡Ella que los había cuidado con tanto esmero y cariño!

-Pues habrá que arrojarlos a la acequia -dijo mi esposo- y, por supuesto, lo harás tú.

¡Ay! terrible dilema. Mis seis bolitas de cándida mirada, esa mirada entre confiada e inocente de todos los pequeños del mundo, mis seis cachorrillos tendrían que morir.

Y ya no vendrían, apresurados, atropellándose en su arrebatado, por la mañana, a buscar cariño a mis piés. Era menester acabar con ellos, y tendría que hacerlo yo, yo que los había querido tanto.

En mi imaginación, los veía desaparecer, uno tras otro, en las sucias aguas de la acequia... y reaparecer luego, sin vida, arrastrados por la corriente.

¡No puedo! -sollocé- Yo no soy capaz de hacer eso...

Pues tú verás qué solución damos al problema -repliqué mi marido, al tiempo que encendía un cigarrillo.

Me sentí tan sola y tan tremendamente desanimada, que aquella noche no pude reprimir las ganas de llorar y lloré. No dormí tampoco.

Pero dicen que no hay mal que por bien no venga y, después de tanta tiniebla, despuntó el alba y el amanecer de aquel espléndido veinticuatro de diciembre trajo consigo novedades....

-Mete los cachorros en el maletero del coche y vámonos a buscarles amo- le dije a mi hija.

-¿A dónde, mamá?

-Tú haz lo que te digo y Dios dirá.

Y sin pensármelo dos veces, puse el coche en marcha y nos dirigimos a ¡Hurchillo!

Hurchillo, pueblecito recostado en el monte. Con su Iglesia toda blanca, sus pocas tiendas y su perfume silvestre, con sabor a paz y olor a campo. Tan pequeño como ameno, se encuentra a cuatro kilómetros de Orihuela. Desde allí se divisan unas montañas preciosas que siluetean en el horizonte sus formas caprichosas con formas pinceladas de azul al amanecer y, de oro, al atardecer, cuando el sol se va ocultando entre montes rocosos y despliega toda la inmensa belleza de sus ocasos.

Y ocurrió algo realmente insólito. Lo inesperado. Me vino a la imaginación la idea y dicho y hecho. Salí del coche y comencé a gritar: ¿Quién quiere un perro? y, al mismo tiempo mostraba en mis brazos a uno de los cachorrillos a los incrédulos y sorprendidos viandantes.

¿No queréis un perrito? ¡Hola, señor, ¿no quiere uno? Tengo seis, son preciosos y los regalo.

Pero no, ellos no querían perros. Ya tenían, pusieron como excusa.

Mas se corrió la voz y los hechos se sucedieron muy deprisa.

-Antonio, ven "pa ca", hombre -dijo uno-. Esta Señora regala perros. Mira qué bonitos son. Anda, hombre. Llévate uno "pa" tu mujer.

El tal Antonio era un señor bajito, algo mayor y algo calvo también. Pero había una sonrisa en sus ojos de las que llegan al alma e iluminan el corazón.

-Pero, es verdad. ¡Qué bonitos son!- exclamó observando las seis caritas que le miraban con extrañeza desde el fondo del maletero.

Y Antonio llamó a Pepe -un señor muy alto y delgado, con bigote, que llevaba un sombrero gris y abrigo negro, a quien no le entusiasmó la idea de coger uno de los perros porque ya tenía uno... pero, pero... estábamos a las puertas de Navidad y, al nietecito... bueno... le gustaría tener un cachorrito. ¿Verdad que sí? A todos los niños les gustan los cachorritos...

-Está bien, me lo llevo -dijo mientras lo cogía suavemente con sus grandes manos huesudas.

Y así se marchó Tobi, el perrito mas negro que el carbón.

Después vino Marta, luego Vicente. Cada uno se llevo un animalito.

-¿Has visto qué pronto se los quedan?- Me dijo Antonio en tono cariñoso.

Pero yo ya no veía nada, las lágrimas me lo impedían. Estaba tan emocionada que apenas si conseguí pronunciar algunas palabras de agradecimiento.

-No llores, mujer, que también yo me estoy conmoviendo- dijo, mientras me asía cariñosamente el brazo.

¡Vaya con Antonio! En unos instantes había conseguido reunir a un grupo de personas alrededor del coche y decidirles a que se quedasen con los perritos. El también se llevó uno finalmente.

-Esa se llama Rosa- le dijo Elena.

-Y así seguirá llamándose en recuerdo tuyo- le contesto el hombre. Y luego, cuando dio por concluido su papel, se marchó discretamente, casi de puntillas, con su perrita en brazos.

¡Ah! me olvidaba de Pepita. Una señora rubia con grandes rizos dorados y pechos de matrona, que no quería a la perra porque no tenía cola. Pero... pero... ¡qué cariñosa es! -decía acariciando al animal que tenía hecho un ovillo en su regazo.

-Está bien. ¡Me la llevo! -Y así se marchó Margaret, la última perrilla de la camada.

¡Todos mis pequeños protegidos estaban salvados! ¡Se había producido el milagro!

Con la inesperada intervención de Antonio y el buen corazón de aquella gente estupenda, mis cachorros habían encontrado dueño.

Con la Noche Buena, algunos hogares habían ofrecido refugio a aquellos pobres desvalidos.

No morirían.

Mientras tanto, en casa, ajena a todo lo ocurrido, "Reina", la perrita abandonada y sin hogar, dormía feliz, junto al árbol de Navidad.

He podido comprobar que, algunas veces, sin saber cómo, se produce el milagro. Y es que, aunque no lo parezca, existe mucha gente de buena voluntad.

Por eso, porque aún me encuentro emocionada con lo ocurrido, lo he querido contar. Y a todos aquellos que hicieron posible tan feliz desenlace MUCHAS GRACIAS.

KATY



Distribuidor Oficial de
SONY y Telefonía
Digital 

ELECTRODOMESTICOS
AIRE ACONDICIONADO

• *Artículos de Regalo* • *Listas de Bodas*

Duque de Tamames, 45 - Tel. 530 29 20 - ORIHUELA

SOLEDADES

Javier Puig

Escribo a partir de Leopardi, de su poesía. Hay muchos más, pero quizá de ningún otro poeta había conocido, en sus versos, una declaración tan absoluta de infelicidad; nadie escupió tan bellamente sobre la ocasión de la vida.

Es curioso comprobar, en quien tanto renegara de la existencia, ese esmero en la búsqueda de la belleza, esa recurrente motivación para reflejarse, a pesar de todo, hermoso en unos versos que serían los fugaces refugios de su vivir, la íntima referencia que lo ayudaría a reemprenderse por la vida obligatoria.

Que la infelicidad, por aquel entonces del romanticismo, estuviera mucho más de moda, no es motivo que nos engañe en Leopardi, porque conocemos su calamitosa biografía. No son sus versos, pues, una pose; sino que son el desahogo que se prescribe, que puede, que alimenta con una visceral devoción hacia la poesía. Y es componente decisivo, de ese sentimiento casi absoluto, la soledad, a la que tanto ama, frente a la cual están todos sus enemigos.

Hay una soledad que se parece a una amada que no nos hiciese felices, pero nos cobijara con su pálido calor, con la lentitud de sus austeras caricias. Esta vivencia, a menudo, supone una contradicción: es a causa de los demás, de lo demás; pero propiciada, alimentada, por uno mismo. Es una asunción de la propia forma, que no encaja bien en el mundo. Es un sentimiento reposado, escuchado, y no nace de un choque concreto; sino que aparece por la experiencia de no encontrar la relación con los ajenos mecanismos que hacen que el mundo funcione demasiado deprisa, demasiado ruidosamente, demasiado. Nada perturba, sino los excesos del tedio, a una soledad construida con tiempo, protegida de los demás, pertrechada con los objetos queridos, por el arte que sublima la sombra de nuestras pequeñas mezquindades.

Ha habido grandes cantores de la soledad. Todos han alabado ese amplio lugar, esa situación en la que tanto es posible de lo que afuera no se respira. Y, casi todos, la han antepuesto frente a un mundo lleno de chusma, de desdenes, de incompreensión. La soledad como reducto donde se puede descansar de las contumaces agresiones, y donde se alcanza la distancia suficiente para el necesario amor; como decía Cernuda: "ya olvidados sus nombres/los amo en muchedumbres".

Nos da miedo que la soledad sea el sentimiento de que el mundo nos ignora; que ese no entenderse crezca y nos fuerce a proferir arraigados dicitos contra todo lo exterior que quiere invadirnos. Todos -y quien más arriesga, más lo sabe- estamos expuestos a la gélida distancia, a la vertiginosa divergencia con respecto a nuestros congéneres.

Dicen que los animales de compañía se están utilizando con los espíritus enfermos (en los geriátricos, en los sanatorios mentales), con personas aquejadas de depresión o de otras formas de aislamiento. Parece que la compañía de un gato, de un perro, de un pájaro, o incluso de un delfín, ayuda a algunas personas a ser bastante menos infelices. Quizá ésta sería la prueba de que, muchas veces, necesitamos descansar de nuestros vecinos los humanos, y buscar una compañía que no nos acose, que no nos conteste, que no nos juzgue; en defi-

nitiva, que nos deje en paz y no nos muestre la mezquindad de nuestra especie.

El ser humano, que tanto nos puede ofrecer; que es otro mundo casi entero como el nuestro; que se nos puede abrir, enriqueciendo todas las coordenadas de nuestro sentir, estremeciéndonos hasta el meollo último de nuestra médula; resulta que, casi siempre, sólo nos depara tropiezos, asedios, virulencias o, un poco mejor: indiferencias, bondades muy incompletas, familiaridades equivocadas, complicidades sin depurar.

La solución: ¿la soledad? Sí o no, pero en las justas proporciones. Si la elegimos que sea previa extirpación de cualquier ocasión dada al resentimiento, al odio. Estar solos siempre supone la compañía de un pueblo mental que, a menudo, es réplica casi exacta del que, en la realidad, nos envuelve. Teniendo en cuenta que, en nuestra interioridad, solemos ser -si no verdaderos- al menos sinceros, resulta conveniente cerrar resquemores. Ya limpios de antagonismos urgentes, podríamos pasar a los aposentos de nuestra íntima sublimidad con exacta inocencia. Allí, podríamos medir el alcance de nuestra estancia y saber en qué momento se hace preciso sacarle la cabeza al mundo.

Aquí, quien está visiblemente solo, ha perdido; y no es cuestión de ejercer la derrota, situación que está llena de contraindicaciones para la sosegada alegría; sino que es preciso mantenerse a flote, aunque sea a veces con inexplicables sonrisas, con las bondades de una embriaguez que suprima la oportunidad de nuestras seriedades equívocas.

Recurramos, pues, a las extraíbles bondades de las compañías; a ser posible, vencidas varias capas de recatos, varios lastres de desconfianza, algún estrato de incompreensión. Riamos, que ése es buen objetivo cotidiano. Y que nuestra risa aplace lo bastante la constatación de aquellos espacios tan vacíos, que pululan entorno nuestro, en medio de tanta mirada, de tanto calor esbozado. Que, porque no nos reclusamos en la soledad, no hay peligro de perderla; que ésta nos visita, nos conmueve, y se apresta a ayudarnos en nuestra carrera de posibles poetas.

Repartimos Publicidad

LLAME AL TELÉFONO:

689 809 447

Buzoneo en Orihuela y Vega Baja.

MARÍA

Eva C. Luna

Eran las siete de la mañana cuando desperté aquel jueves. La inercia me había hecho poner el despertador a la misma hora que siempre, pese a que ese día era el inicio de un largo puente. Mi ex-mujer había pasado a recoger a los niños el día anterior, así que durante varios minutos jugueteé con las opciones que se me presentaban y acabé decidiendo aprovechar la mañana dando una vuelta por el monte.

Media hora más tarde, y tras el desayuno de rigor, me dirigía hacia la calle donde tenía aparcado el coche y ponía rumbo hacia la sierra de Mariola.

Aquella mañana me desvié del reguero de excursionistas que seguían el camino de ascenso habitual. Preferí despistarme por una zona poco transitada por la que a veces me gusta perderme, aunque esta vez el monte me guiaba por un caminito que no conocía. Parecía que las ramas me animaban a adentrarme en la maleza. Intrigado, llegué por fin a un claro cruzado por un riachuelo. Era un paisaje casi onírico, pero a la vez pertenecía a este mundo, a esa parte escondida de este mundo. Tardé algún tiempo en percatarme de que no estaba sólo. La vi sentada sobre una piedra, con los pies metidos en el agua. Estaba de espaldas a mí, y fue su pelo rizado, de un color rojo imposible, lo primero que vi. Me acerqué a su trono y ella se giró. No la conocía, pero creo que me esperaba.

-“Qué haces”- le pregunté

-“Me aclimatava”.

-“¿Eres de por aquí?”- insistí.

-“No, de Galicia”.

Me contó que se llamaba María, que vivía en un pazo en el monte con su tía y que era ella quien le había enviado de viaje, aunque no me quiso precisar los motivos.

-“Es curioso,” -le comenté- “en este monte habita otra María, aquí la llamamos Mariola, era una divinidad, una especie de bruja. Supuestamente tiene una cueva por los alrededores. Bueno, sólo se trata de mitología valenciana, no te quiero aburrir, pero es una hermosa coincidencia”.

-“No, si ya la conozco. Mi tía me envió aquí, ¿recuerdas?, y este es el primer lugar al que me ha mandado”.

-“¿Dónde vives ahora?” -“En la misma ciudad que tú -me contestó-”.

Pensé que tal vez se había fijado en la matrícula de mi coche cuando lo aparqué en las faldas del monte. Preferí creerlo así, conformarme con una explicación racional. Intuía, sabía ya, que no le negaría nada a aquella mujer que me miraba con sus ojos rasgados de luna menguante.

Y así fue, desanduve el camino de bajada, esta vez con María a mi lado, y con la misma naturalidad con que yo me había sentado junto a ella en la orilla del río, María se sentó a su vez en el asiento delantero de mi coche sin que yo hubiese hecho siquiera un amago de invitación. Luego, mientras me indicaba cómo llegar a su casa, yo me iba preguntando qué hacer con tanta vorágine que se me avecinaba.

Después, ya en su casa, me presentó a su gato Félix, un enorme felino, negro -cómo no- y me comentó, sin darle importancia, que era el marido de su tía. Me estaba acostumbrando ya a tanto disparate, me estaba acostumbrando ya a María. Durante los cuatro días que duró el puente permanecimos en su piso, un ático en la parte vieja de la ciudad. No era, en todo caso, un piso cualquiera. En la nevera había comida para un mes. Y yo sacaba y sacaba carne, verduras, frutas, y nunca parecía vaciarse. El resto de la casa, decorada con objetos artesanos era una especie de cálido útero del que yo no quería ser expulsado. María conocía todas las recetas naturales del mundo. El cuarto de baño, lleno de frascos de esencias de colores cetrinos, era una especie de taller de alquimia que

María y su tía habían fabricado, creo que ex-profeso, para mí. Había trasladado su mundo de recetas ya extintas, remedios olvidados, flores aromáticas, y supersticiones a aquel pisito que era ya mi casa.

María, pese a ser aún muy joven y vivir aislada del mundo era una experta en temas clásicos; conocía a Paracelso, citaba con frecuencia los tratados de medicina de Hipócrates y estaba muy instruida en matemáticas. Sabía de los elementos químicos y me contaba historias de celtas, de antiguas batallas en los bosques del norte tan lejanas, tan olvidadas, que ningún libro de historia se dignaba a relatar. En aquellos cuatro días, se instaló entre nosotros una rutina maravillosa, tan cálida y cercana, que yo le juraba que íbamos a estar juntos en todo momento, y ella, sin darle importancia me sonreía segura: “ya lo sé”. Entonces yo la miraba, y recordaba aquella frase de Larra que tanto rumié en mi juventud: “No he visto calma como la tuya. Nada te preocupa, nada te conmueve”.

Es cierto que a veces me parecía ver cosas extrañas: la fuerza descomunal en su cuerpo estirado de ninfa, el calor que desprendía su pelo rojo cuando nos amábamos por las mañanas, al mediodía, por las noches. No sé si era a ella o a una mujer primigenia, sabia y eterna a quien hacía el amor. Pero lo cierto es que su pelo en llamas parecía cobrar vida propia, y ardía, juro que ardía, porque alguna vez quise tocarlo y me quemé los dedos. Yo todo aquello lo achacaba a que aquel encierro me había alterado un poco los sentidos, como aquella segunda noche, cuando desperté creyendo oír una conversación entre María y Félix, el gato. María le hablaba en una lengua extraña, de ronroneos y bufidos, y Félix, con gestos casi humanos, negaba con la cabeza, mostrando su desaprobación o apoyaba la barbilla sobre las patas cruzadas como cuando un niño escucha con atención las historias de un adulto. Yo observaba la escena desde la cama fingiendo seguir dormido, y debo decir que no me sorprendió demasiado, porque yo mismo me había acostumbrado casi a hablar con Félix, el tío de María. Yo entendía que estaba allí enviado por su tía, para protegerla o acaso para aconsejarla, y a mí no me hacía sentir incómodo ya que sabía respetar los momentos de intimidad entre María y yo, marchándose de la habitación sin hacer ruido cuando era necesario.

Acostumbrado a la desidia de los días anteriores, aquel lunes desperté tarde, con el olor del desayuno que María me estaba preparando. Pero yo ya no llegaba al trabajo, así que me vestí de prisa y maquinalmente, como acostumbraba a hacer antes de conocerla, y fui a la cocina a despedirme de



Antonio Quesada Muñoz
DELEGADO

Despacho: Avda. Vega (esq. Reyes Católicos) Edif. COVIMEC
Tel. 530 02 05 - ORIHUELA

Particular: Avda. Vega, 8 - 1º A - Tel. 530 19 93 - ORIHUELA

ella. Le di un beso de buenos días, le dije que no me daba tiempo a desayunar y pretendí quedar con ella al mediodía para comer juntos.

Ella se extrañó: "¿a dónde vas?"

- "Es lunes, a trabajar".

"Dijiste que íbamos a estar juntos en todo momento".

- "No literalmente"- le contesté yo, algo impaciente. Pero me dí cuenta de que le dolió, porque Félix emitió un bufido que ya entonces supe interpretar: "No le hagas eso, chico. No vuelvas a hacerle eso".

A pesar de todo salí de casa -era ya mi casa-, creyendo, inocente, que el mundo no se había detenido por aquellos cuatro días. Que debía seguir acudiendo a mis deberes. Pero al intentar bajar, la escalera de caracol se empeñaba a jugar con mi equilibrio. Me costó horrores llegar a la planta baja. Cada peldaño era un minuto de los nuestros que mi sentido del deber pisaba. Crucé el umbral del portal, el mismo que me había prometido paraísos cuatro días atrás. Ahora tiraba de mí. Me asomé a la calle. Ya no era mi mundo, pero me arrojé a la acera en un último gesto de decisión. María. Sólo María. María no estaba en la calle, ya no era mi paisaje habitual. Mientras avanzaba hacia donde una vez, en otra vida, dejé aparcado mi coche, empecé a sentir náuseas, a revolverme, a apoyarme en las paredes, y otra vez mi sentido común quiso buscar explicaciones racionales. Recordé un artículo, leído tiempo atrás, que hablaba de la agorafobia, de la agonía que sentían algunas personas al estar en espacios abiertos. Creí identificar sus síntomas con los míos, y se me ocurrió, en un momento de lucidez, que yo podría padecer una especie de agorafobia sentimental, después de mi encierro de cuatro días con María, tal vez mi cuerpo reaccionaba así frente a su ausencia.

O tal vez, mi dulce María fuese más bruja de lo que

yo pensaba, tal vez me había engañado con lo que yo creía que eran infusiones, quizás fuesen bebedizos, filtros de amor, tal vez me quisiera retener con algún hechizo, tal vez había puesto sangre menstrual en la leche, como hacían las antiguas para conservar a sus amantes, o tal vez, alguna noche, mientras yo dormía, me había extraído el alma, la había cortado en pedazos, y los había cocinado en alguna de sus recetas fabulosas y yo, incauto, me los había comido junto a las costillas de aquel conejo gallego que su tía le había enviado.

No, no tenía sentido, -pensaba yo-, pero es que tampoco tenían sentido mis vértigos, o los retorcijones que iban en aumento, ni tenía sentido mi vista distorsionada, ni mis pensamientos, que empezaban ya a alterarse, siguiendo los vaivenes de la locura. Conforme me alejaba calle abajo, estos síntomas no hacían más que acrecentarse, aunque cuando realmente me asusté fue al notar que mi corazón comenzaba a moverse sin tener en cuenta ni ritmos, ni sístoles, ni diástoles, cada vez más anárquico, más desbocado y entonces intuí mi final, varios pasos más abajo, tirado en la calle con el corazón estallado. Así que me di media vuelta y volví calle arriba, sabiendo muy bien cual iba a ser mi destino de por vida: María. Y según enfilaba mis pasos hacia su portal, el corazón volvió manso a sus ritmos, desaparecieron las náuseas, el batir de sienes, el pulular de pensamientos inconexos. Subí las escaleras casi flotando, con la gravedad a mi favor, mientras el aire de aquel portal me acogía de nuevo, cálido y amoroso, como acostumbran las mujeres gallegas. Al llegar al ático, encontré la puerta abierta, y a María en la cocina, al final del pasillo. Estaba sentada, con la mesa a rebosar de manjares matutinos.

-Olvidé tomar el desayuno -le dije.

-Ya lo sé. Te esperaba- contestó ella, sonriente.

Tasca Lola

ESPECIALIDAD EN:

**Carnes en Salsa.
Comidas Caseras.**

Almuerzos

Tapas y Aperitivos Variados

Pasaje Pepe Baldó - ORIHUELA

EL PORVENIR DE LA ESCRITURA

Antonio Gracia

1.- El arte como reencarnación. En el principio eran las cosas. El hombre las contempló, sufrió, gozó. Cuando careció de su presencia las ideó, las recuperó con la memoria, las inventó. Y las verbalizó para comunicar sus ideaciones. Con el tiempo, la palabra recreadora de la realidad física fue sustituyendo ésta con su realidad síquica. El "*homo sapiens*", al convertirse en "*homo scriptor*", propuso un horizonte mental en el que la retrospectiva y prospección de la existencia, unidos los empirismos del hombre singular en el del hombre universal, definían la vida como una emanación de las palabras más que de los hechos que éstas recogían y a los que daban lugar. El mundo es, de esta manera y por lo tanto, una escritura y una lectura. El niño ya no aprende las cosas por sí mismo y desde ellas mismas, sino desde la voz que las enuncia. Ya no existe la materia, sino la palabra que la nombra.

La cultura es la única y auténtica biografía del hombre. Cuadros, partituras, libros son sus hechos y hazañas, desventuras, padres, hijos, hermanos; con ellos convive y de ellos se nutre. No conoce en verdad qué es el amor hasta que siente las palabras de Julieta y las de Isolda, y las de Otelo. No tiene conciencia en plenitud del tiempo hasta hablar con Manrique, y no aprecia un paisaje hasta que no lo aprende en la pintura.

Cuanto digo se resume en algo tan ancestral como que el arte es superior a la vida, es decir, en la salvación por la escritura: en el dicho horaciano "*ars longa, vita brevis*". Pero si la palabra, el pentagrama o el cuadro son susceptibles de crear, no pueden anular lo ya creado, que es la propia vida, sin la cual es imposible la escritura. De modo que la última finalidad de ésta es la de redimir aquélla, recrear, reconstruir, utilizar el verbo para fijar y lindar las experiencias: la existencia -la inmortalidad- es lo que queda escrito de cuanto se vivió.

En esta creencia de que la realidad fulge su verdadera esencia con la palabra las cosas ya no son sino como son nombradas. La realidad queda resurrecta en el poema y, por ello, la única realidad perdurable es la memoria verbal. Ahora bien: ¿Puede realmente la memoria resucitar la vida, que es lo único que poseemos, o la escritura no nos reconstruye sino que repite nuestra muerte del pasado en el presente memorístico? La palabra, por mucha otra vida que sea o dé, no es la vida que el ser humano siente como auténticamente propia e ineludible. La salvación por el poema, la pintura, la música, las catedrales, las pirámides, es una ficción que quisiera creerse como realidad y autenticidad, pero que acaba afirmando que el arte no sustituye a la naturaleza. Simplemente: porque, aunque la razón así lo dicte, puesto que se basta con imágenes, el corazón prefiere el tacto.

El flujo del tiempo es un tema constante en el arte, desde la fugacidad de la vida ("Cómo de entre mis dedos te resbalas", dijo **Quevedo**) hasta la eternización del instante (el "instante eviterno", de **Angrac Ianto**) o la misma salvación por el arte (**Diego Torres**: "Del hombre sólo queda el poeta"). Pero el fluir del tiempo altera la existencia al ser escrita y la escritura, como una heroicidad, ansía convertirse en vida real. En esta dualidad de naturaleza natural y naturaleza cultural la cultura adquiere la dimensión de un museo esplendoroso en el que la vida siempre es joven. La escritura existe porque reencarna la vida de quien escribe. No obstante, en ese tiempo que se pretende liberado del tiempo emerge la conciencia de que la vida del arte constata la muerte de la vida que hace posible el arte. Por eso el "*ars longa*" no prolonga, sino que sustituye o suplantata la "*vita brevis*" del artista; de modo que la metamorfosis de la vida en arte no es más que una existencia también metonímica, y espúrea, de la que se ansía como plenitud absoluta. El arte edifica sólo otra muerte, una parafernalia vívida que no será sentida por el autor, sino por la posteridad en todo caso,

la cual no conocerá del hombre esforzado en permanecer más que su arte permanente. Tras tanto luchar el creador por hallar o rescatar su identidad, el poema -la música, el cuadro- no reconstruye ésta, sino que inventa un mundo en el que -y para que- nunca muera aquél. La creación verbal, surgida del propio descreimiento inicial en el lenguaje, es la verdadera identidad: el poeta sólo es un pequeño dios urdido por el hombre que no acepta la muerte.

Todo autor pretende dignificar al hombre que lo contiene: éste está condenado por las leyes de la supervivencia a luchar por sobrevivir en un mundo en el que la muerte rige la existencia. Por eso escribir no es excrementar otra vida, sino intentar convertirse en Midas de la muerte. Esta tentativa sólo demuestra que el escepticismo es un dolor y no una indiferencia. Al asumir la creación como único acto de autoafirmación, el hombre desengañado se obstina orgulloso y soberbio, en creer que hay vida en la conciencia -la escritura- de ese dolor inescrutable pero expreso a pesar de su inefabilidad.

2.- La herencia refractada. El ser humano se define como ser emocional antes que racional. El racionalismo, en buena medida, endurece la sensibilidad, incluso consigue matarla, porque sería difícil que un corazón puro lograra sobrevivir en un mundo -el hombre- tan armado de pasiones arbitrarias y aun contrarias a los propios intereses de la supervivencia. La filosofía pretende comprender la existencia, y la poesía sentirla. Más fácil y menos arriesgado es lo primero que lo segundo. Para comprender hay que mutilar o añadir, constituir laberintos, inventar premisas que concluyan satisfactoriamente para nuestra lógica, recibir contemplativamente. Y para sentir es preciso ser, estar, tocar los elementos, los objetos y, acaso, las ideas: hay que entregarse, con los peligros que conlleva desarmarse entre tanta hostilidad. Los pensamientos son conclusiones de los sentimientos, y éstos son saltos silogísticos de la filosofía, estallidos que los sentidos computan inextricablemente para halla(zga)r un fin más intuido que probado. Las intuiciones son aberraciones de la lógica que el tiempo se encarga de constituir en silogismos. Y esa penetración en la oscuridad a pesar de ella misma es lo que hace de la poesía una ciencia irracional y sin embargo, o por ello, más humana que ninguna. Pues los sentimientos permanecen durante milenios, por consustanciales a la humanidad, y los pensamientos se alteran -como todo orden que intenta afirmar un caos- y relevan con los siglos. Por eso la poesía -que es la quintaesencia de los sentimientos- es "eterna" y la filosofía efímera o, cuando más, temporal. Cada vez que leemos un poema sentimos al género humano, y cuando estudiamos un tratado entendemos a un hombre que pretendió comprender a los demás, su alrededor, el universo.

Todo arte que se dirige a la inteligencia racional olvidando la inteligencia sensitiva acaba siendo objeto de culto del intelectual más deshumanizado, no del hombre histórico, como todo arte que confunde sentimiento con sentimentalismo es patrimonio de la muchedumbre y no de los hombres. La inteligencia ordena y teje laberintos, estructuras, ludismos, elementos que se amalgaman de forma diferente en las distintas épocas. Pero el corazón siempre es el mismo y siempre habrá un hombre que se reconozca en lo que se escribió para el suyo, que es el de todos. Por eso la lírica inteligente es menos efímera que otras escrituras.

El buen arte es el que configura el corazón y el cerebro en una trabazón interdependiente y eficaz, sin que la emoción asfixie la clarividencia ni la sensatez ahogue la pasión. Es preciso que la técnica talle el sentimiento sin que una ni otra vean mermados su necesidad de estar presentes en la obra y, por tanto, en el receptor. Por eso un cuadro como "*La Gioconda*" es un paradigma de precisión emotiva y ciencia

expresiva, de victoria sobre el conflicto entre impresión encontrada y expresión formulada, entre poesía y filosofía. Ese rostro de **Leonardo** es todo un postulado sobre la emoción pura, una ecuación lírica, una matemática sentimental. El ojo no frena su espontaneidad al percibir la densidad de su humanismo, la sabiduría se ha hecho en esa pintura un mecanismo perfecto de sincronización entre sentimiento y pensamiento. Así el hombre sincrónico, sin premeditación interesada, salva de la vorágine del tiempo las obras que testimonian su verdadera identidad de animal irracional inteligente o, dicho con eufemismo, animal racional.

Otro tanto diré de "*Tristán e Isolda*" o "*Don Quijote*". Su vigencia diacrónica es fruto del entendimiento entre la aparente espontaneidad de su creación y el difícil, pero oculto, esfuerzo creador que le supuso a sus autores. Cualquier obra que resiste el paso de los siglos es un talismán minérvico que encierra grandes brillos que no ciegan, sino que iluminan. La armonía de un piano, el color de una sombra en un lienzo, la síntesis de un poema. Espejos son en donde nos miramos y nos vemos. Y por eso perduran. Y por eso el artista difícilmente puede eludirlos como referencia si quiere que su arte lo admita el presente y contemple el futuro.

En fin: puesto que algunas cosas no se entienden con la inteligencia, sino con la experiencia, que es la conclusión intuitiva y sabia de la memoria personal y colectiva, la poesía es -debe ser- una filosofía que se ha liberado del silogismo, un compendio sinóptico resultante de sensibilizar la inteligencia y de -válgame el palabrusco- inteligenciar la sensibilidad.

3.- La dictadura del lector.- ¿Aguarda en el horizonte un arte "de minorías", como quería **J. R. Jiménez** ("A la minoría, siempre"). ¿De mayorías", como defendía **Blas de Otero** ("Con la inmensa mayoría")? ¿Figurativo, abstracto...? Creo que el arte ha sido a través de los siglos una carrera desde el realismo hacia el siquismo. Como un niño, el arte fue, primero, descubriendo la realidad más inmediata y cotidiana, visible y exterior, sus manos y sus pies; sólo cuando conoce el mundo en el que vive empieza el niño -el arte- a preocuparse de cómo incide esa realidad en sí mismo y descubre el continente olvidado o postergado, la intimidad, los sentimientos, la mente, el subconsciente.

Es lógico que el hombre primitivo -y seguimos siendo primitivos como animales que somos- se preocupase de lo material, el río que cruzar, la bestia que esquivar o cazar, la tormenta que lo amenazaba. Y sólo cuando satisfizo su hambre y otras necesidades físicas pudo percibir que otras fieras o hadas, distintos apetitos, paisajes diferentes, inconcreciones y abstracciones se paseaban y habitaban en el universo más propio e invisible: su cabeza. Las sensaciones, los impulsos se fueron controlando o reprimiendo, transformando en pensamientos, ideas, ideologías, y de ser un receptor de la existencia, el hombre pasó a ser, simultáneamente, un emisor, un creador de la vida. Ya no le bastaba con reflejar un bisonte en una gruta o un rostro sobre un cuadro. Necesitaba responderse a la pregunta qué es ese animal y quién es ese rostro, por qué existen incluso si no los pienso, por qué alteran mi ánimo, por qué no soy yo siempre el mismo como las cosas se mantienen siempre iguales.

La distancia entre el arte de masas y el arte de las minorías radica en el esfuerzo activo que exige éste y la pasividad con que aquél se percibe. De otro modo: el espectador, el lector, el oyente se identifican en seguida con el arte figurativo en general porque parecen mirarse en un espejo que les devuelve la mirada. En cambio el arte introspectivo exige una concentración y una descifración que pocos están dispuestos a hacer y a quienes les resulta más cómodo descalificar o rechazar. Todos contemplamos "*La Gioconda*" o la maja goyesca y vemos a la madre o a la amante. No todos ven en "*Las señoritas de Avignon*", por ejemplo, a la mujer, porque buscan lo físico y no lo síquico: simplemente no saben que la síquicidad es lo que llamamos racionalidad, lo que nos ha ido

convirtiendo en seres humanos. Por la misma razón **Velázquez** nos parece un vecino mental (a pesar de su complejidad) y **Van Gogh** aún resulta un extranjero. Y el "dodecafonismo" es todavía una aberración para el gran público, que ya ha olvidado que también **Wagner**, e incluso **Mozart**, resultaron aberrantes a sus contemporáneos.

Alguien se habrá preguntado alguna vez por qué los best-sellers se olvidan inmediatamente a pesar de su éxito y las obras exclusivamente geniales en cuanto cerebrales son recordadas por unos pocos. Y también por qué **Shakespeare** o **Dostoiewski** mantienen su vigencia para el hombre común y para el más estricto crítico. La respuesta me parece sencilla: las frivolidades seudosensibilizadas y las ecuaciones supracerebralizadas requieren un cerebro superfluo o una mente obstinada. En cambio, cuando una obra combina acción y sicología y una empuja a la otra y se condicionan y dinamizan mutuamente, el personaje es tan humano como otro ser humano, porque el siquismo hace vivir al cuerpo y éste a la mente: eso es lo que encuentra el lector, en este caso, en esos autores: Raskolnikov o Hamlet son dos seres humanos actuales, pacientes de siquiatras, sicarios de sus pasiones, buenos en la intención, perversos a pesar de sí mismos: su mente domina sus actos. Como te ocurre a ti, lector que estás leyendo.

Con lo cual llegamos a la causa causal: todo arte es elitista porque el artista es un descubridor y el hombre cotidiano es un conservador. Cosa que, desde el aspecto humano, ni quita ni añade mérito a uno u otro, porque la vida es un derecho que cada cual ejerce como quiere. Pero los estrategias culturales deberían tener presente esta verdad y no querer imponer al hombre cotidiano lo que en su tiempo sólo importa a unos pocos, ni el artista debiera desdignificarse rebajando su arte para que las masas lo adoren. Un ideal sería el que expone **R. Gaya** en una carta a **J. Gil-Albert**: "*Todos soñamos un mundo en que además de pintarse "Las hilanderas" pueda Velázquez mostrarlas a esa mismas obreras que él ha pintado con tanta ternura, tanta poesía, tanta belleza*" (Olvidemos por un instante la interpretación "comprometida" de Gaya, porque Velázquez no representa a unas "obreras"). Es decir: que todos fuésemos igualmente inteligentes, sensibles y cultos. Una utopía hermosa. Pero puestos en la vida diaria, lo que importaría es que siempre se mantuviera un equilibrio en el sentido de que cuanto más avanzase el elitismo más avanzara la capacidad del pueblo para acceder a él. Y eso requiere una educación emocional y cultural.

4.- Un lenguaje sin lengua.- ¿Por qué una obra levita sobre el tiempo? Conocer cuál será el porvenir del arte precisa comprender su devenir histórico. Para saber cómo serán las obras que esperan al hombre singular basta con mirar las que ha escogido el hombre plural. Imaginemos que hubiese de salvar del fuego eterno las cien mejores obras de la lengua castellana. ¿Entraría en la nave de Noé el *Libro de Buen Amor*? ¿Le dice algo ese título al lector actual? ¿Traduciría al castellano de hoy su verbo para que continuara diciéndoselo? Y bien: ¿No son inmensas obras en lengua castellana las buenas traducciones de **Shakespeare**, **Dante**, **Homero**? ¿No leeré mejor a Shakespeare a través de una exacta versión de un buen conocedor de su quehacer y de su tiempo y el nuestro que en su lengua, por mucho que yo estudie el inglés actual y el chespiriano? La belleza de un autor está en la verdad perdurable que transmite, y ésa permanece certera en todos los idiomas, de los cuáles tan sólo conocemos aquellos que sentimos. **Cervantes** y **Virgilio** tradujeron desde sus sentimientos a la lengua que hablaban los conceptos y emociones forjados durante su experiencia de una vida y un decir abastados. Jamás tendré yo esa experiencia de una vida, una lengua, más que las que he vivido. Mi traducción lectora de esos autores siempre será peor que la del traductor enamorado con sabiduría y no sólo con pasión. Así que todas las obras extranjeras están escritas en lengua castellana para el castellano que sólo y todo lo ha aprendido de su lengua. Y por lo tanto toda anto-

logía, selección o recopilación leída en lengua castellana o francesa o vikinga es una antología de la literatura universal. Es decir: que no puedo antologar o compendiar con estricción. Y por lo tanto, la lengua en que se expresa el autor sólo es un medio para alcanzar el lenguaje del corazón y del cerebro. (Ni que decir tiene que a mí las obras más esplendentes en castellano -o cualquier otro idioma- me parece que son "*El anillo del nibelungo*", "*La novena*" y otras similares).

5.- Escribir para mañana.- Creo que para hacer un compendio o una antología perdurables no hay que preguntarse qué obras nos gustan más, sino con cuáles perderíamos más si desaparecieran: aquéllas de las que más aprendió la humanidad; porque el hombre puede eliminarlo todo menos el instinto de supervivencia y el ansia de superación, que vienen a ser lo mismo. Para esa selección, además, es necesario definir un criterio: tal vez haríamos una selección más duradera escogiendo no las mejores obras literariamente, sino las imprescindibles humanamente (es decir: las mejores desde la literatura auténtica). Yo escogería, incluso si no fuesen de mi preferencia, entre las obras que formularon sentimientos arraigados -no pasiones-, troquelaron mundos -no ambientes-, forjaron prototipos dinámicos -no caracteres-; porque todos estamos amasados con sentimientos múltiples de mundos diferentes y somos personajes sujetos con retazos que de pronto se hilvanan y se rompen. Serían obras que han cincelado emociones y conceptos universales y han acuñado la voz del hombre de hoy para expresar su mente racional e irracional, el yo personal y el colectivo, la vida sincrónica y diacrónica. Sin ellas no conoceríamos verbalmente nuestra propia entraña mental. Si, por ejemplo, hubiera de confinarme a una isla desierta donde sólo hubiese seres humanos y no tuviera más remedio que conocerlos, para prevenirme o para amarlos, pediría las obras que mejor reflejasen los innumerables fragmentos de su identidad. Abarcar los más de esos fragmentos me empujaría a declinar la razón "estética" o "artística" y a perseguir la pretenciosa de acotar las obras condensatorias de un universo de la mente: amor, vida, muerte, destino, soledad, belleza, eternidad, perfección, desolación, expresividad, realismo, irracionalismo...

La historia de la literatura auténtica -del arte en general- es una huida de la retórica y lo efímero hacia la claridad y esencialidad. Experimentalismos, bellezas e inteligencias formales se han ido desechando una vez que han servido para decir la diáfana verdad. La hojarasca expresiva, perfecta o imperfecta, y el embeleco sirven nada más que para que el "*homo sapiens*" descansa momentáneamente apoyado en lo que tiene de "*homo ludens*". Cuando la estructura, la imagen, la sintaxis, el neologismo, el experimento y demás ingredientes -porque dar vida a una lengua y una obra no es anquilosarla en la que ya tiene ni forzarla a tener otra distinta- no se ponen al servicio de la diafanidad y trascendencia, antes o después, pasado el brillo de los embelecados, se desmorona el edificio de la inteligencia y no quedan ni las ruinas del corazón sereno que, por encima de todo, había de tener. Y así sólo se consiguen objetos literarios. Hay mucha y buena "literatura" sin la cual el hombre seguiría siendo lo que es. Aunque siempre hay quienes escogen "poesías" en vez de hombres, tributos a la belleza superficial en lugar de fragmentos de identidad humana. Las obras que trascienden son las que se fundamentan en la experiencia emocional del sujeto antes que en el empirismo contextual, cultural, intelectual -predeterminado por éste. Como digo, la "literatura" no es un valor esencialmente humano, sino artístico, y éste, "per se", pocas veces es imprescindible para el hombre cotidiano, aunque lo sea para la humanidad (**Goya** no nos importaría como pintor si no hubiese abocado su conocimiento de la humanidad en su pintura; igual **Schumann** o **Beethoven** o **Wagner**...).

Ahora bien: la escritura auténtica, la que enraíza en la palabra la conciencia sentimental y reflexiva del ser humano, no nace "para", sino "por"; no es una causa, sino una conse-

cuencia, aunque la pluma se esfuerce en precisarlo con expresiones indelebiles: condicionarse o venderse a la posteridad o a la actualidad más inmediata es sólo un bastardeo. Las obras perennes son las que se bastan a sí mismas para llegar al lector de buena voluntad, no las que los eruditos intentan imponer confundiendo erudición con sabiduría; tampoco las que el factor publicitario logra ubicar como mejores para satisfacer la epidermis mental de cada sociedad. La historia del arte es una sucesión de minorías que suman una mayoría diacrónica, y ésta es la que debe servir de referencia. Igual de erróneo me parece escribir para el lector hiperseleccionado que para el inexistente. La escritura es una emanación sin condicionamientos, aunque con circunstancias. El poeta -cualquier artista, cualquier científico- no debe olvidar el mundo en el que vive, porque todo lo aprende de éste, que está formulado por el de ayer; pero si sólo escribe para sus vecinos temporales sin considerar que sus descendientes, por definición, no se conforman con el pasado, por muy bueno que fuese, sino que ansían un futuro mejor, está equivocando su propia actualidad y su porvenir; y se convierte en rémora para esos descendientes disconformes. Estos lo relegarán como a un mal estratega de la historia, ya que el tiempo no admite retroceso y el hombre tiende al cambio hacia adelante. Por lo antedicho puede decirse que en la mayoría de los escritores que se imponen serlo, su escritura es simple literatura, vagos coqueteos intelectuales. Y no me parece ningún honor ser leído solamente por eruditos. Hay demasiados escritores y artistas que no son patrimonio de la humanidad, sino de chovinistas del lenguaje y de las geografías. El mejor autor -el mejor hombre- no es el que ensalza las virtudes de sus obras, sino el que advierte sus defectos y las alivia de ellos; es decir: el que tacha, no el que añade; el fértil, no el fecundo.

6.- Por ejemplo.- Y como cada día hay más cosas que saber y menos tiempo para llenar nuestro equipaje de sabiduría, el porvenir depara su vigencia a los textos que, como un chip preciso, contienen lo necesario para que el hombre no se olvide de su propia identidad: aquéllos que son compendio de sentimiento y pensamiento, que sensibilizan y que culturizan, que concitan la mitología sentimental y cerebral de la historia y serán, como consecuencia, la mitología del futuro: el cuento, la poesía, el cuadro, la música: cuanto la mente abarca con una sola, pero sabia, mirada. El cuento a la manera de **Borges**, artífice de mundos en unas pocas páginas; la poesía tomando como canon el estallido sensitivo; la pintura al modo del **Velázquez** de "*Las Meninas*"; la música según el **Bach** de la "*Ofrenda musical*". El arte que venga no será de un esteticismo esplendoroso, que nada tiene que ver con la existencia auténtica, sino que cantará el esplendor de la vida; no será resplandeciente, sino bullente, porque el resplandor acaba por cegar y el fulgor diluido atrae el corazón y lo ilumina; huirá de las acrobacias y malabarismos expresivos, porque vivir no es sal-

CLÍNICA DENTAL

Odontología General
Gabinete de Ortodoncia

Dr. D. MANUEL GALLUD GILABERT

Médico col. N^o 5.449
Odontólogo col. N^o 2.275

Plaza La Anunciación, 2 Bajo
Tfno. 96 530 04 87
Fax. 96 530 51 37

03300 ORIHUELA
(Alicante)

tar al vacío, sino la urdimbre de sabias y claras estrategias; atenderá al irracionalismo, pero se guiará por un racionalismo razonable -no sólo racional-, positivista y nada triunfalista.

No estoy augurando buenos tiempos para la poesía de los poetas a la moda -de los escritores y artistas a la moda-, porque éstos, como toda moda, son efímeros precisamente porque quieren sobresalir en un tiempo concreto; creo que la poesía, la escritura sintética, el arte ecléctico que se beneficia de la conjunción de espontaneidad y racionalidad, de animalidad humanizada, estarán presentes en el presente de los hombres del futuro inmediato. El corazón pesa menos que el cerebro; pero todo sentimiento tiene más densidad que cualquier pensamiento; por eso la poesía perdura y las filosofías son efímeras o se suceden. Puesto que el hombre busca la serenidad, el arte sólo puede ser sereno, esquivo del apasionamiento y la indolencia, furtivo cazador de mundos nuevos que se integren en los existentes: la tradición renovadora. En arte, detenerse es retroceder; buscar atajos, erróneo. Hay que incardinar el experimentalismo -necesario, imprescindible como medio; rémora como fin- en la experiencia de la tradición. Y afirmo, con la misma necesidad de creer en lo que digo que la que siento de creer en lo ya dicho, que entre el "eros" y el "tánatos" -considerados como las más altas y profundas pulsiones del ser humano hacia la vida y la muerte, y sus alrededores-, los dos puntos sobre los cuáles gira la historia de las artes, desaparecerán lentamente los temas relacionados con el "tánatos" y se afianzarán aquellos que ensalzan el "eros" y sus serenidades. Por ejemplo: frente a la serenidad y el equilibrio del retrato de "Monalisa" (porque la inteligencia ha sabido ordenar la sensorialidad y la emoción no ha sido derrocada por la reflexión) será simplemente admirada la elevación del dolor a la categoría artística de los de **Van Gogh**, y la cerebralización de las "Señoritas de Aviñón" de **Picasso**. El hombre se decidirá por "El reposo de Diana", de **Boucher**, aunque necesite detenerse y

tocar, para hallar el equilibrio que proporciona el hambre satisfecha, la "Venus de Urbino", de **Tiziano**, "La carta enamorada", de **Fragonard**, "La jarra rota", de **Greuze**, la "Odalisca tendida", de **Ingres**, o la "Odalisca esperando" de **Matisse**. Igual, aunque precise el terremoto de "La consagración de la primavera" de **Strawinski**, su tempestad le conducirá a la calma de su "Apolo y las musas". Porque el hombre necesita creer y porque está dispuesto a no creer en fantasmas de diablos ni de dioses, todos, al fin y al cabo, hacedores de monstruos, engendrados siempre tanto por el exceso de razón crítica como de utopía. Por ello cantará la existencia, los nuevos mundos que se abren entre las estrellas, el mundo nuevo que, por esos descubrimientos exteriores, se abre hacia su interior. Cantará la vida porque la muerte, con el derrumbamiento de las ideologías eclesiásticas, ha dejado de ser un horizonte. No habrá poesía "religiosa" -ni literatura, ni arte religiosos-; tampoco poesía épica; nada de mitos ajenos a la humanidad de lo cotidiano. Frente a la inmensidad de las tinieblas dispuestas a ser alba y el infinito que aguarda tras la puerta del cielo ya sin dioses, el hombre celebrará su propio espíritu de materia indomable, su capacidad para vencer las estrategias del dolor que durante milenios le acecharon, su decidida vocación de animal solidario; cantará la alegría de vivir, no la carcajada de quien se esconde de sí mismo por sobrevivir a cualquier precio ni la contumaz lágrima de aquel que no se esfuerza en merecer una sonrisa y hacer sonreír a los demás. El hombre será su propio faro y no querrá ser dios, sino tan sólo un hombre. Porque ya no es cierto, como afirma **Karamazov**, que "si Dios no existe, todo está permitido". La única verdad es que el hombre existe, y todo cuanto pueda hacerle sufrir queda prohibido.

M
FEDERICO
MAZÓN

FOTÓGRAFO

C/ Valencia nº 3
Móvil 619 00 36 66
03300 ORIHUELA
(A l i c a n t e)

M
FEDERICO
MAZÓN

FOTÓGRAFO

C/ Valencia nº 3
Móvil 619 00 36 66
03300 ORIHUELA
(A l i c a n t e)

ESPINOSA RADIO

expert



TV - VIDEO - HIFI
ELECTRODOMESTICOS

San Gregorio, 1 - Tels. (96) 674 34 64 - 674 37 56 - ORIHUELA



M^a Luisa Casanova - P. Illescas

LA CLAVE MUSICAL

•PIANOS. •ORGANOS. •INSTRUMENTOS.
•ACCESORIOS MUSICALES. •PARTITURAS Y
LIBROS. •AFINADOR TÉCNICO DE PIANOS.

Plaza Teniente Linares (junto Catedral)

Tel. (96) 530 05 78

ORIHUELA (Alicante)

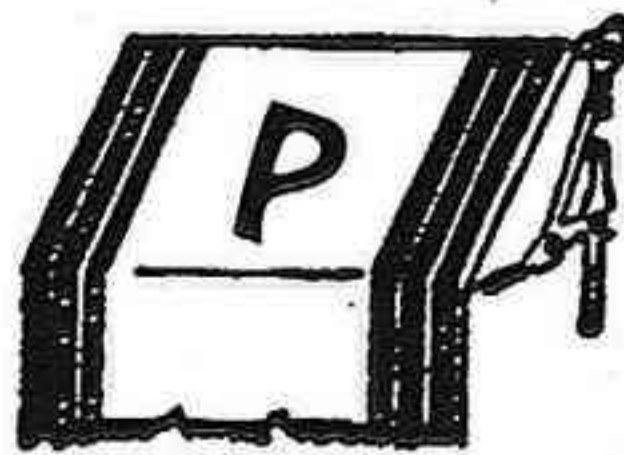


BAR - PEÑA Athletic Club de Bilbao ORIHUELA

Gregorio Muñoz de Andrés
PRESIDENTE

C/ Ballesteros Villanueva, 12 - 03300 ORIHUELA (Alicante)
Tel. 96 674 46 02

TAPIZADOS Y TOLDOS



PERALES

Calvo Sotelo, 4 - ORIHUELA

Telefax 96 530 46 06 - Móvil. 908 07 59 38

Bazar Cosbelirama

Regalo Informal

C/ Mayor, 10 - Tel. 96 674 16 39 - ORIHUELA



Café-Bar

IMAROC

C/ López Pozas, 10 - Tel. 96 674 32 45 - ORIHUELA

Sus gafas en

OPTICA *Peralta*

C/ Mayor (Frente la Catedral) ORIHUELA



SOLICITE PRESUPUESTO

SIN COMPROMISO

LE ESPERAMOS EN:

Plaza Tte. Linares, 9 - Tel. 96 530 24 17

(Junto Claustro, Catedral) - ORIHUELA



Bar Cicuta

Ven y Pruébalo

C/ Mayor, 26 - Tel. 96 530 69 76 - ORIHUELA



La Carmelitana

alta zapatería

C/ Mayor, 24 - Tel. 96 530 09 01 - ORIHUELA

LA TIENDA BLANCA

Confeción de Caballero y
Lencería Selecta de Señora y Caballero

C/ Mayor, 21 - Tel. 96 530 15 39 - ORIHUELA

NAVARRO MODAS

Todo Moda en Señora y Caballero

C/ Mayor, 16 - Tel. 96 530 11 46 - ORIHUELA



ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DEL CASCO HISTÓRICO DE ORIHUELA

C/ Mayor, 5 - Tel. 96 530 15 61 - 03300 ORIHUELA (Alicante)

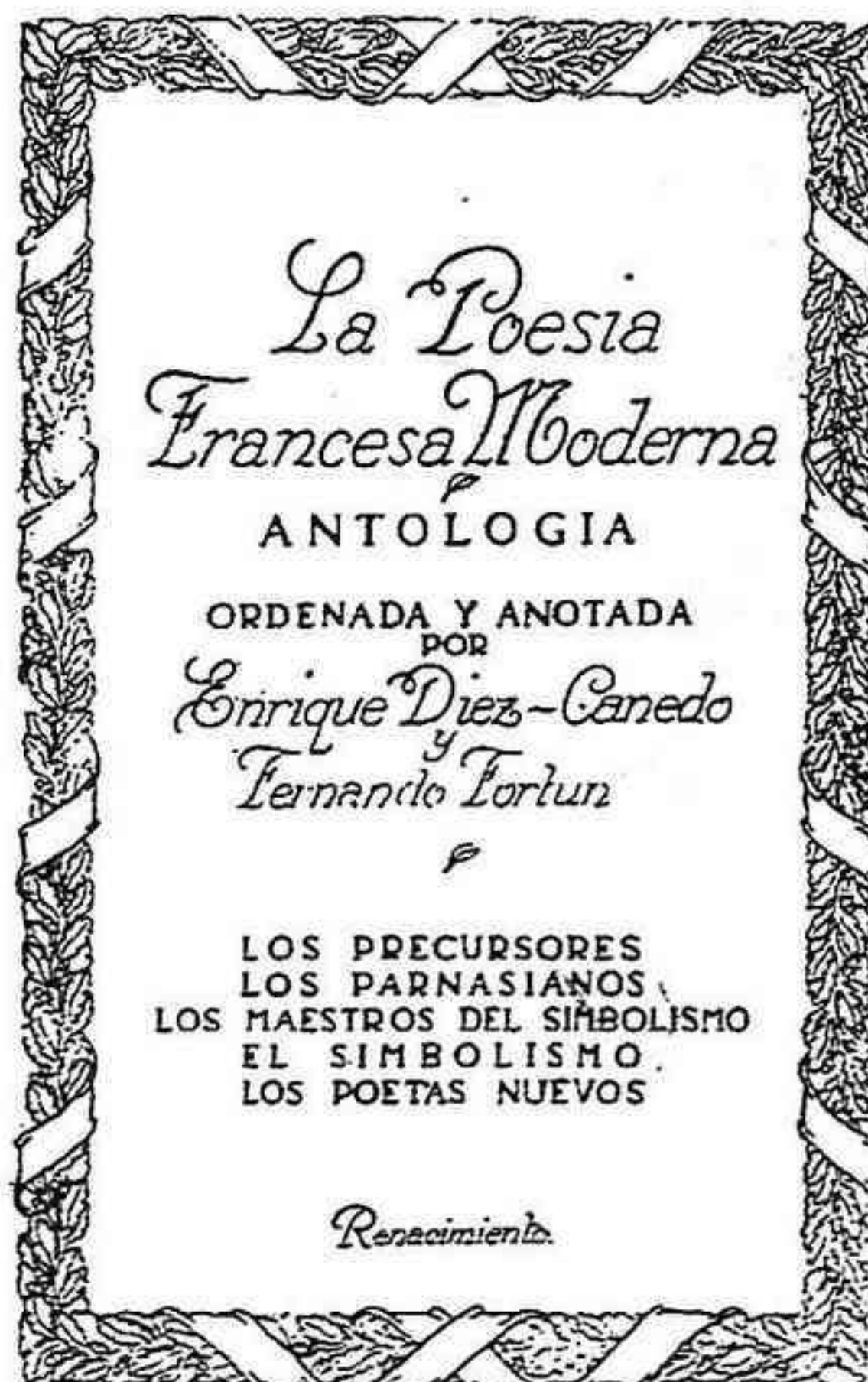
ANAQUEL

Un vago perfume

César Moreno

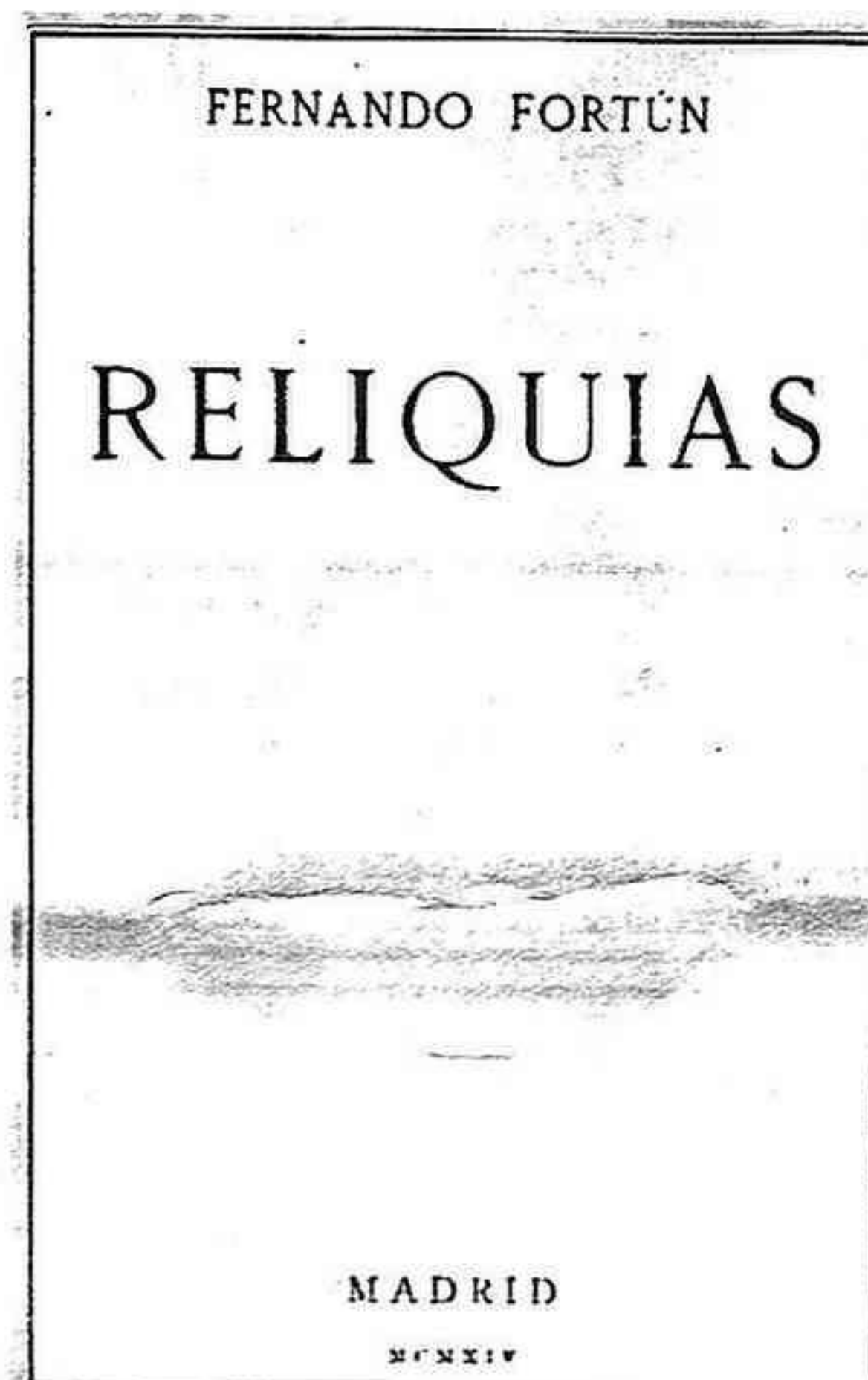
A Pere Gimferrer, a quien (todo sea dicho) no profeso la devoción que tal vez merezca tan ilustre académico, debemos uno de esos iluminadores libros que en algún momento nos ayudaron a descubrir mil desconocidos océanos. En «Los raros», libro de 1985, pude saber de alguno de esos seres ya olvidados hace tiempo, relegados y a quienes la historia se despachó con un castizo «si te he visto no me acuerdo». Es raro, para Gimferrer, lo mal leído o mal comprendido o mal difundido. Y una de esas vidas a las que Gimferrer convocaba entre sus páginas era la de FERNANDO FORTÚN. ¿Quién recuerda hoy a este extraordinario y fino poeta? Nacido en el Madrid de 1890, murió en 1914, con tan sólo veinticuatro años y su nombre estampado al frente de dos maravillosos libros: El primero de ellos «La hora romántica», publicado en 1908 con prólogo de Francisco Villaespesa. Su segundo y último, «Reliquias», fue libro póstumo editado en Madrid en 1914, y debido a la mano de sus amigos Enrique Díez-Canedo y Juan Ramón Jiménez, quienes cuidaron que cada uno de los 200 ejemplares no venales de esta edición privada llegaran hasta las manos de otros tantos amigos del malogrado escritor.

Juan Ramón Jiménez lo recuerda en una de las viñetas de su «Españoles de tres mundos». Oigámoslo: «En nuestro pequeño grupo..., tú, Fernando, eras el más joven y quizás el más dulce. Llegabas sonriente y afable, adornado de buenas maneras, y dabas la mano con una blandura leve y efusiva. Parecías un Chopin adolescente y elegante, fresco y mustio a un tiempo... Algo mundano y ligeramente indolente, como si tuvieras pereza de dejar de oír un sólo instante, para cantarla, la música sin nombre que oías fluir en los románticos jardines de tu imaginación a las fuentes del prado único...». Por aquellos años, en el Madrid de 1900, y algo antes de que llegaran las vanguardias matando moscas a cañonazos, la poesía era modernismo, eran Juan Ramón Jiménez y los Machado, todos ellos en la estela de Rubén: ¡toda aquella hermosura de versos! Era el Madrid de la Revista Latina dirigida por Villaespesa y Díez-Canedo, era el Madrid de las tertulias y encuentros en la casa de Carmen de Burgos, conocida por «Colombine» de quien se cuenta dió sus amores a más de uno de sus tertulianos. Por aquel entonces el joven Fortún trabaja, prepara y cuida una antología de poesía francesa junto a Díez-Canedo quien se encontraba en París como Secretario del Embajador de Ecuador. Aquella, todavía hoy, insustituible antología que aparecería en 1913, publicada por la Editorial



Renacimiento que dirigía Gregorio Martínez Sierra, dio nuevos rumbos a una poesía española anclada en los versos de Campoamor o Núñez de Arce. Sigamos con detenimiento el índice: Leconte de Lisle, José María de Heredia, François Coppée, Jean Lahor, Tristan Corbière, Jules Laforgue, Rimbaud, Verlaine, Mallarmé, Georges Rodenbach, Albert Samain, Jean Moréas, Emile Verhaeren, Pierre Louÿs,... Además, la lista de traductores no podía ser más espléndida: Ricardo Baeza, Emilio Carrere, Andrés González Blanco, Juan Ramón Jiménez, Eduardo Marquina, Gregorio Martínez Sierra, Ramón Pérez de Ayala, Pedro Salinas, además de los antólogos Díez-Canedo y Fortún. Una vez muerto Fortún, Díez-Canedo, ya desde su exilio mexicano comenta la labor de su amigo, en el prólogo que puso al frente de la reedición de esta obra aparecida en Buenos Aires en 1945: «Su preciosa ayuda hizo posible no solamente el gran acopio de datos allí ofrecidos sino su coordinación, que apenas podía yo atender desde París, en donde me hallaba cuando pusimos manos a la obra... Sí pude, ya de regreso a España, cuidar de la impresión, siempre con el asiduo trabajo de Fernando Fortún, de quien eran, además, muchas de las versiones más felices». Por todo, y a pesar de los ochenta y tantos años transcurridos, es esta antología uno de los proyectos poéticos más acertados y beneficiosos que vieron nuestras letras, y de lectura recomendable.

En cambio para los versos de Fortún ha pasado, tal vez, demasiado tiempo. No tuvo suerte con la vida y, como vemos, tampoco la tuvo tras su muerte. Los casi mil ejemplares de la segunda edición de «Reliquias», aparecida en 1992 en la colección Signos de la Agencia Española de la Propiedad Intelectual, fueron saldados hace un par de años por escasos duros, a pesar del aval de Luis Antonio de Villena con su prólogo. No queda hoy lugar para aquel ramillete de poemas



res de la segunda edición de «Reliquias», aparecida en 1992 en la colección Signos de la Agencia Española de la Propiedad Intelectual, fueron saldados hace un par de años por escasos duros, a pesar del aval de Luis Antonio de Villena con su prólogo. No queda hoy lugar para aquel ramillete de poemas

únicos, para aquel puñado de hermosos versos de caducas rimas. Nadie lee hoy poemas que hablen de blancos nenúfares, del corazón del agua, de los pasados días de tristeza, de la calma de las horas, de los vagos perfumes. Como reconoce con gran tino el crítico Andrés Trapiello: «Era una poesía detenida, enferma de tristeza, nacida para el fracaso, para la intimidad, para el silencio». Estaba alboreando un tiempo nuevo, un verso libre, quedando poco sitio para el cadencioso alejandrino. «A este mundo tan viejo, he venido demasiado tarde» dejaría escrito Fernando Fortún. De ahí que sus poemas sean impresionistas, visiones románticas, alabanzas de una provincia y quietud no conocidas, añoranzas de días pasados. Poeta de tono intimista, crepuscular, heredero de un modernismo

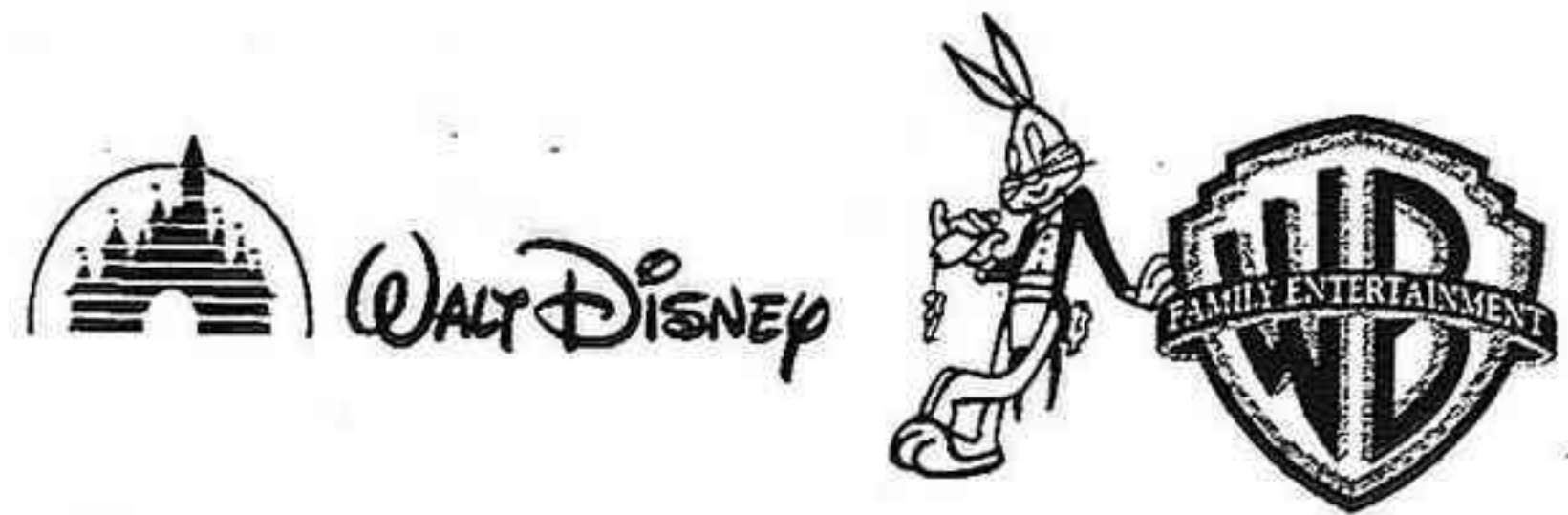
sensual finisecular. Poeta de corazón embriagado en una melancolía que tiñe sus versos de un tono triste aunque refiera bellas damas tocadas con preciosas sedas. Sabemos de su capacidad para crear atmósferas, para recordar otros mundos perdidos en la niebla del tiempo. Poeta sereno, tranquilo como el poeta de Orthez, Francis Jammes, a quien tanto admirara y tradujera. Fue como quedó dicho Fortún poeta de vuelo corto como el ruiseñor que con voz pura, dulce y melancólica cantó la nostalgia, la tristeza de aquellos días perdidos de labios y rosas.

VIDEO-CLUB



ANA

ALQUILER DE PELICULAS EN VHS - DVD Y VIDEO JUEGOS
ARTICULOS DE REGALO 



- OBISPO ROCAMORA, 40 • ORIHUELA (ALICANTE)
- DUQUE DE TAMAMES, 49 • ORIHUELA (ALICANTE)
- MAYOR, 5 • ALMORADÍ (ALICANTE)
- JUBILADOS s/n • BIGASTRO (ALICANTE)
- AVDA. DE LA CONSTITUCIÓN, (Esquina Luis Galiana)
- CALLOSA DE SEGURA (ALICANTE)

Teatro



Circo

Orihuela

o c t u b r e

SÁBADO 2 OCTUBRE
 A las 21'30 horas
CONCIERTO DE PIANO a cargo del extraordinario concertista **PEDRO CARBONÉ**,
 que interpretará música de Federico Chopin con motivo del 150 aniversario de la muerte de este genial compositor
 Colabora: Excma. Diputación Provincial de Alicante. *Entrada por invitación.*

VIERNES 22 OCTUBRE
 A las 22 horas
 Organizado por la Asociación de Comerciantes del Casco Histórico de Orihuela, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Orihuela
IV GALA DE LA MODA
Entrada por invitación.

MIÉRTES 12 OCTUBRE
 A las 20 horas
 Organizado por Caja Murcia, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Orihuela
LA VENGANZA DE DON MENDO
 dirección de **Tricicle**
Patio y Principal 1.500 Ptas. 9'01 E. - Anfiteatro 1.000 Ptas. 6'01 E.

DOMINGO 24 OCTUBRE
 A las 20 horas
 Organizado por Caja Murcia, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento de Orihuela
GALA DE ESTRELLAS DE LA COMPAÑÍA DE DANZA DE VÍCTOR ULLATE
Patio y Principal 1.000 Ptas. 6'01 E. - Anfiteatro 750 Ptas. 4'50 E.

Todos los **Artículos**.
La Mayor **Calidad**.
Y muchas **Más** ventajas.
Aquí, en **Orihuela**.

**¡Compre en los Comercios
con el Distintivo Azul
e invierta en el Futuro de su Tierra!**



Asociación de
**Comerciantes del
Municipio de Orihuela**

**Calzados
Reymundo** ¡Tu Mejor Elección!

C/ San Pascual, 3 - Tel. (96) 530 05 50
03300 ORIHUELA (Alicante)



**GRUPO
TELEFONICA**

•Contratación Líneas Telefónicas.
•Telefonía Móvil. •Fax.
•Centrales Telefónicas
•Infovía - Internet - Tele-Line

**TELYCO
ORIHUELA**
C/ José Antonio, 14
Tel. (96) 674 00 13 - Fax (96) 674 01 12
ORIHUELA

**TELYCO
ALTBIX**
Avenida Alicante, 26
Tel. (96) 545 94 00 - Fax y contes. (96) 545 94 94
ELCHE

**TELYCO
DAMA**
C/ Ruperto Chapí, 6
Tel. (96) 666 17 00 - Fax (96) 666 17 00
ELCHE

COMERCIAL RAMONET



*VENTA MAYOR ARTICULOS
100 300 500*

Pintor Agrasot, 56 - 03300 ORIHUELA (Alicante)
Tel. y Fax 96 674 07 40 - Móvil 909 68 91 51

mentha

SOMOS 100 TIENDAS

C/ San Agustín, 9 - Tel. 674 33 43 - ORIHUELA

Lencería y Perfumería

Antonio Tafalla

C/ San Pascual, 1 - Tel. (96) 530 06 68 - ORIHUELA

BRAULIO

PLAZA NUEVA

5300718



Foto Estudio

SEVILLA

SUS FOTOS 10x15 a 19 Ptas.
SEGUNDAS COPIAS 10x15 a 29 Ptas.

C/ San Agustín, 10 - Tel. 674 30 55 - ORIHUELA

FOTOS



C/ San Agustín, 4 - Tel. 530 04 83 - ORIHUELA

LA NADA DE VIOLETA

José Antonio Sáez

Violeta C. Rangel:

Para Nada. Edición bilingüe castellano/portugués. Traducción de Augusto Oliveira Mendes. Béjar, Asociación Cultural Crecida de Ayamonte (Colección Línea Inclinada, 13), 1999; 61 págs.

Hay poemas que nacen como arcadas, los hay que surgen de los vómitos o se engendran entre las náuseas y el hastío. Los hay portadores de una tristeza inconsolable o surgidos de un rechazo visceral de la realidad circundante, que puede resultar no menos insoportable y vomitiva. Los hay provocados por desajustes o fruto de la inadaptación a un sistema castrador y alienante que limita las más altas aspiraciones humanas. Tal me parecen a mí los textos que Violeta C. Rangel (Sevilla, 1968) nos lanza como piedras hirientes de marginalidad desde éste su segundo libro que ha titulado *Para Nada*; como de igual manera lo fueron aquéllos de su primera entrega, *La posesión del humo* (1997), que mereciera el V Premio de Poesía Ciudad de Córdoba y que sorprendió a propios y extraños, tanto por su carácter marcadamente provocador como por la originalidad de un mensaje poético de lenguaje netamente innovador; cualidades éstas que supo apreciar Isla Correyero para incluirla en su propuesta antológica *Feroces* (1998), una de las más audaces y significativas de los últimos años y que integraba a radicales, marginales y heterodoxos de la poesía española más reciente.

En *Para Nada*, Violeta C. Rangel disminuye la carga escatológica de los textos, respecto a su primera entrega, para acentuar si cabe la conflictividad interior: *"Es verdad que todo lo que tocas/ se pierde y avinagra,/ que las manos con que doblas/ el recuerdo no te sienten,/ que aquéllos que quisiste/se han largado rambla abajo/montados en un jaco de madera./Es verdad, pero esta tarde,/ al menos esta tarde, dejad que lo celebre"* (pág. 9).

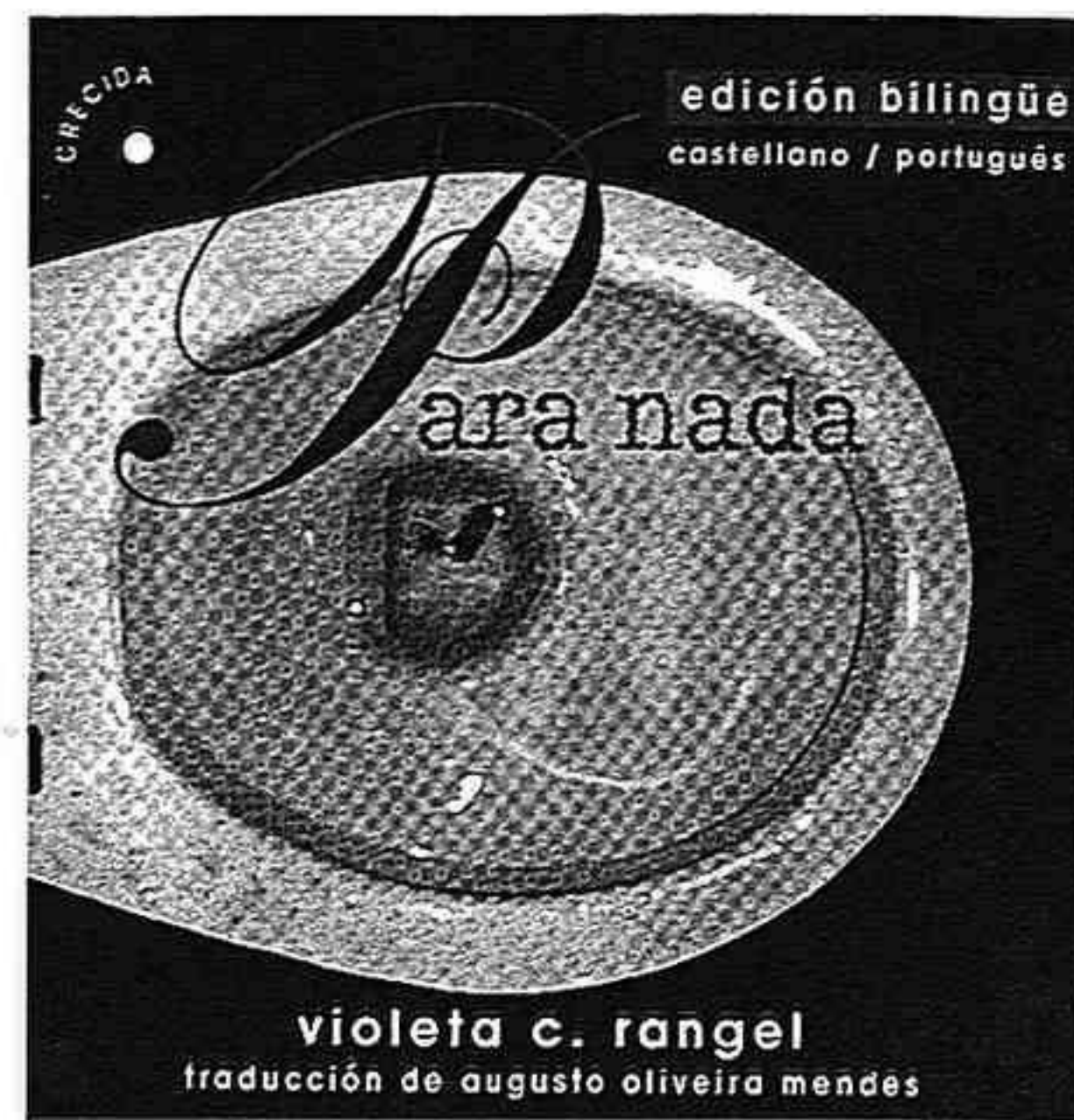
En la sociedad del éxito y del bienestar, Violeta C. Rangel es una francotiradora que apunta del lado de los perdedores y se mueve por esas vidas oscuras que sobreviven a diario entre los vertederos y los contenedores de basura, torres de escombros y naufragios urbanos, deshechos que siempre ofenden... Seres que sobreviven, en efecto, entre impulsos elementales, reducidos y vejados, antihéroes sin dignidad, casi sin alma, sin aliento casi. El sórdido mundo agonizante al que apunta Violeta C. Rangel señala al ocaso de una civilización, de una era de la Humanidad que se mueve bajo impulsos autodestructores. Su discurso, directo e impactante, conflictivo y lúcido, desarraigado y profundo, sorprendente y desesperanzado, aparentemente espontáneo y sin pretensio-

nes, desenmascara nuestro fracaso y viene determinado por el talento y la lucidez incuestionables de Violeta C. Rangel. Su clarividencia es la de los derrotados, la de los fracasados, marginados o vencidos, la de una superviviente que ha aprendido o se ha acostumbrado a vivir como tal: *"Si lo que ayuda a vivir, lo verdadero, apenas cuesta/ nada/ ¿por qué es tan alto el precio de la vida?"* -se pregunta- (pág. 231).

Afirmo que uno de los mayores logros de este libro radica en el uso de un lenguaje que recoge giros y expresiones coloquiales, con frecuencia jergales, de una actualidad palpante. Un lenguaje, a menudo, coloquial y espontáneo, pero de una esmerada elaboración formal, siempre vivo y directo, descarado y provocador, de una tremenda efectividad y en un discurso al que no es ajeno el uso de la ironía: *"El tema era Madrid,/ Madrid, toda esa peña/ dispuesta a socorrerte,/ a descubrirte,/ a envenenarte (...)/Madrid, Madrid, qué flipe de ciudad,/ cuántas porteras"* (Pág. 55).

El diseño del libro, llevado a cabo por Luis Felipe Comendador, resulta tan audaz como atractivo, tan innovador y original como estético y provocador. A esta edición bilingüe, castellano/portugués, hay que unir también el nombre del traductor de los poemas, Augusto Oliveira Mendes (Tramagal, Abrantes, Portugal, 1959), poeta y director de la Revista de Literatura Ibérica *Canal*, que ha realizado un increíble esfuerzo por reflejar fielmente el lenguaje de unos textos, sin duda complejos, especialmente por lo que atañe a giros y expresiones jergales de viva actualidad en la lengua hablada por ciertos sectores de la sociedad.

A nadie es ajeno ya que Violeta C. Rangel es un seudónimo utilizado por el poeta Manuel Moya (Fuentehieridos, 1960). Puesto que él ha querido dotar de autonomía a esta poeta, para la que ha creado una biografía y unos modos de expresión que le son propios, respetemos su existencia y el impacto provocador de una propuesta lírica, tan singular como lúcida; una de las más relevantes, sin duda, de la última poesía española.



Cervecería - Marisquería



PASAJE
Cafetería

Buen Ambiente

**Deguste nuestros
Montaditos y Jamones**



**COMIDA PARA
LLEVAR**

C/ Pintor Agrasot, 22 - Bajo
Tel. 96 674 27 07
ORIHUELA (Alicante)

Horario

De martes a jueves de 9 a 3'30.
De viernes a domingo de 9 a 4 y de 7 a 10'30.
Festivos de 9 a 4

RESEÑAS

Aitor L. Larrabide

ALHUCEMA. REVISTA LITERARIA

nº 1 (Segundo Trimestre, 1999). 52 pp. 300 ptas.

La Asociación Cultural Alhaja, de Albolote (Granada), junto con los ayuntamientos del propio Albolote, Marecena y Peligros, la Radio Televisión y Periódico Local Albolote han sacado a la calle este primer número de **Alhucema**, después de un número "cero" ignoto para quien escribe estas líneas.

El editorial ("¿Para qué sirve la Poesía?") intenta defender la Palabra como un ejercicio exorcizador de la Belleza en un mundo cada día más vulgar. Después, nos encontramos con una página, a guisa también de editorial, en la que se postula por el "intercambio y hermanamiento" entre la cultura árabe y la hispánica. De este modo, se ofrece en su versión árabe el editorial del número "cero" y un fragmento de la novela de un escritor marroquí: Mohamed Boussef Rekab.

La Poesía y la Prosa se unen. Poetas latinoamericanos y andaluces en su mayor parte integran el apartado poético. Todas las voces poéticas se conjuran para dejarnos un poso dulce, quizás de voracidad lectora.

En Prosa, abundan los relatos breves y se incluyen un homenaje a Pepe Espada y una obra teatral de acto único, de Fernando Macías García. Se trata de un juego de espejos en donde se dirimen las pasiones en el campo de la edad y de la identidad: pasado, presente y futuro.

Una reseña de Miguel Ángel García a la reciente edición de **Prosa**, de Vicente Aleixandre cierra este primer número, prometedor y mejorable, de la original revista **Alhucema** completada con preciosos dibujos de Norberto Castillo Nadal y con una notable calidad de diseño, papel y cuerpos de letra elegidos.

EL SIGLO QUE VIENE. REVISTA DE CULTURA

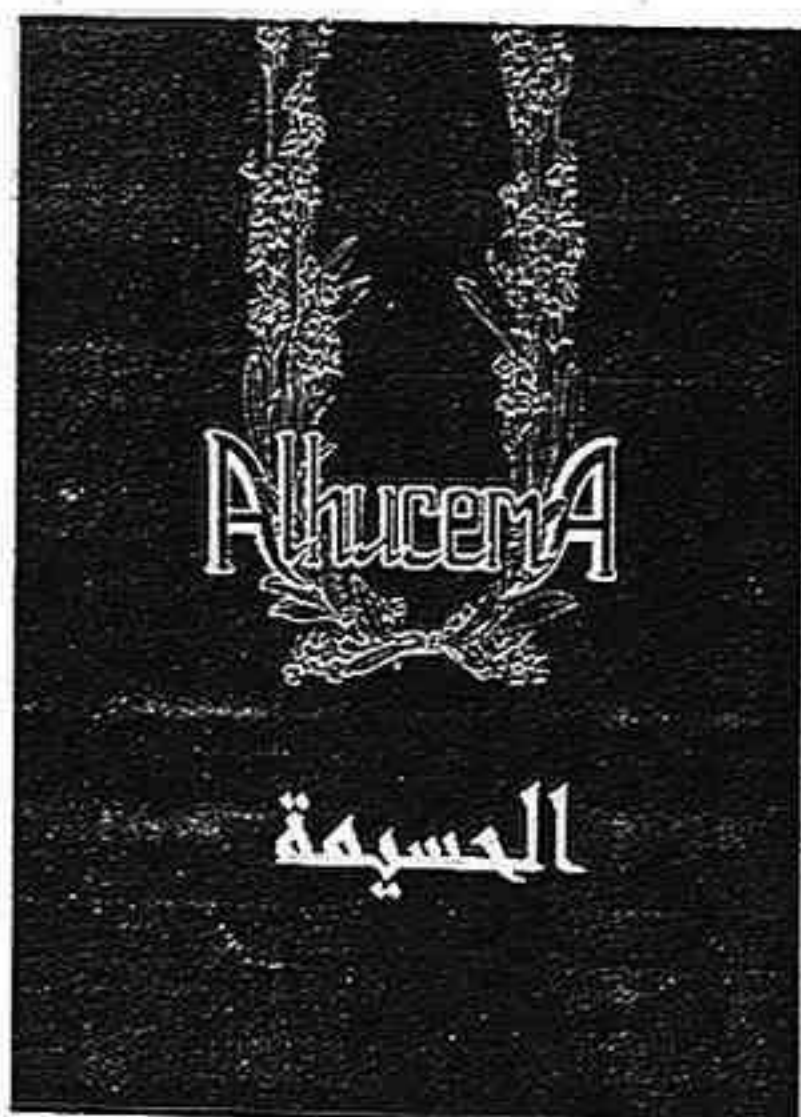
nº 39-40 (Junio, 1999). 95 pp. 900 ptas.

La ya veterana revista **El Siglo que viene**, editada por el Área de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla, celebra su cuadragésimo número y sus doce años de existencia. Se aprovecha tal efemérides para pasar examen a este siglo XX que agoniza, desde planos variados: históricos, literarios, artísticos, musicales, científicos y una valoración especial del flamenco, uno de los ejes vertebradores de la cultura andaluza. Reflexiones coincidentes (y en ocasiones algo inquietantes) se dan cita en las páginas de los ocho especialistas invitados.

La parte central de la revista va dedicada al ilustre pintor sevillano Velázquez, con seis trabajos de nivel desigual. Uno de los argumentos repetidos es la relevancia de la capital hispanense en la obra y la vida del genial artista. La presencia de Italia en su técnica pictórica y su afán por sobresalir en sociedad son otros aspectos comunes en los trabajos.

Pero la revista incluye, además, pinturas de Juan Maestre, poesías de Jaime García Maiquez, Juana Castro

A Simona, mi amor



REVISTA LITERARIA

Nº 1

Segundo Trimestre 1999

300 ptas

Muñoz, José A. Ramírez Lozano (todos ellos, premiados con el "Luis Cernuda" de Poesía, 1998, en sus diferentes niveles), y una entrevista de Ángel Pérez Guerra realizada al hispanista Hugh Thomas. Por cierto, el prestigioso historiador se descuelga con unas manifestaciones un poco preocupantes que transcribo a continuación, no sin rubor: (...) "Pero Pinochet actuó en el año setenta y tres contra un Gobierno (el de Salvador Allende) que, en mi opinión, había perdido los derechos en el país. Lo que ocurrió después fue otra cosa. Fue una lástima la existencia de tantas ejecuciones y torturas. Pero eso ocurre en una situación de guerra civil. Eso ocurrió en España, pero con muchas más personas involucradas (...). Una vida es importante, pero lo que ocurrió en Chile fue bastante menor comparado con lo que ha ocurrido muchas veces en Europa" (p. 83). Una cita extensa que merecía la pena traer aquí.

Destacaría también un interesante trabajo de Carlos Romero Moragas sobre la gestión municipal del Patrimonio Cultural, trabajo que debería leer más de un/a responsable político, para sonrojo propio y ajeno.

La revista concluye este número con reseñas a exposiciones, libros publicados en Sevilla (Diputación, Ayuntamiento, Fundación El Monte y la Universidad) y una sección, más breve, de novedades que nos convencen de la extraordinaria vitalidad cultural de una ciudad como Sevilla, siempre fecunda en arte y literatura, aparte de la necesaria sensibilidad por parte de sus gobernantes locales y provinciales que merece ser aplaudida y alentada en estos andurriales para regocijo del personal.

PALABRA BAJO PROTESTA (Antología poética)

Carrasquer Launed, Francisco

Pórtico de Pere Gimferrer. Huesca-Zaragoza

Instituto de Estudios Altoaragoneses

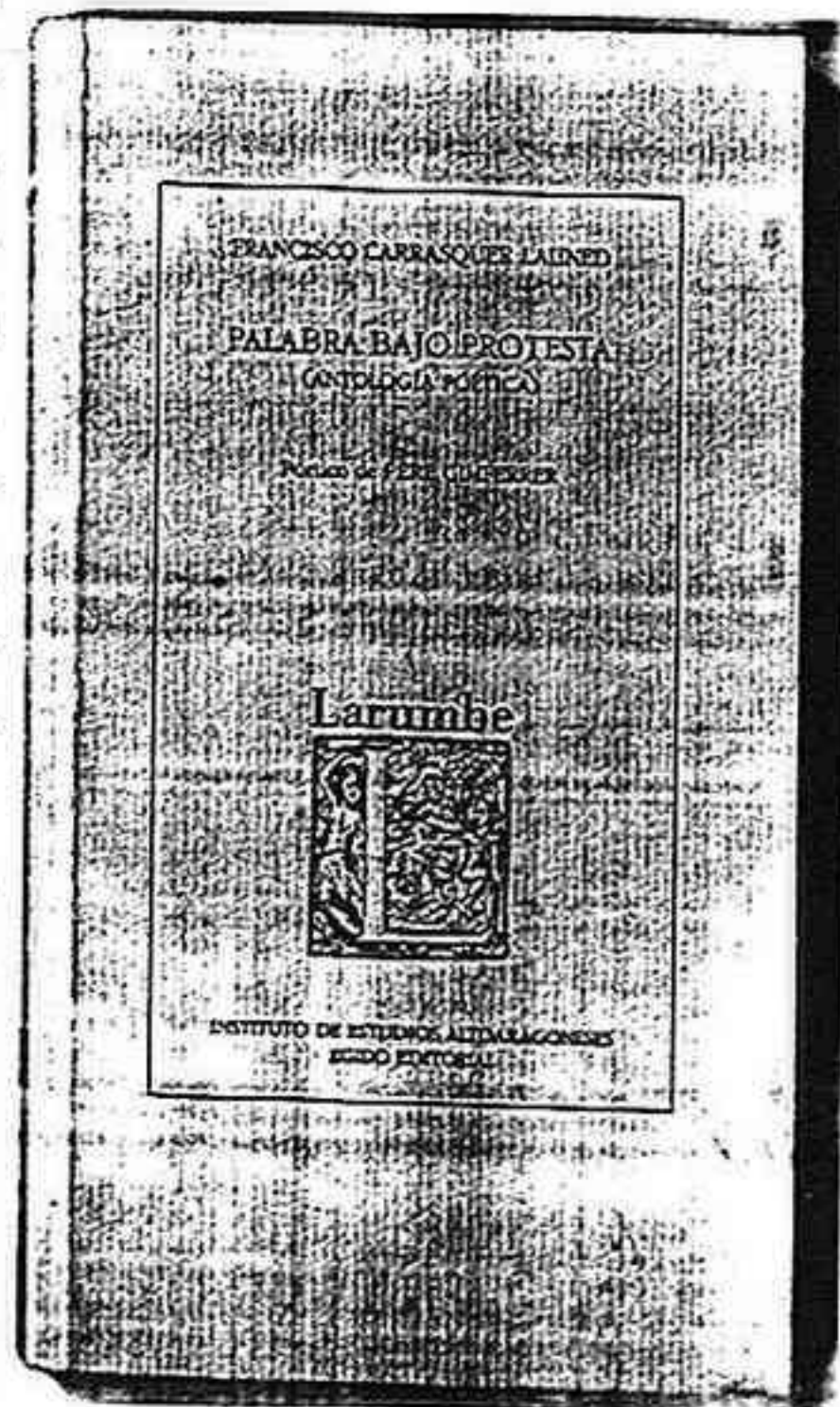
Egido Editorial, 1999. 217 pp. (Col. Larumbe, 12).

Francisco Carrasquer, reconocido investigador de las letras neerlandesas y españolas (por ejemplo, sus clásicos estudios sobre su paisano Ramón J. Sender), ha dado a la imprenta esta antología poética, que representa la mitad de su producción. Pere Gimferrer destaca en su pórtico la original voz poética de Carrasquer y su indismayable vitalidad.

El propio Carrasquer discrepa del título dado a su antología, **Palabra bajo protesta**, porque en su poesía no sólo existe la cara protestona sino otras muchas, propias de un poeta original y rico en recursos que ha vivido mucho y que ha querido también mucho. El orden cronológico permite seguir su pista biográfica. De este modo nos daremos cuenta de las constantes líricas y de las que subyacen a éstas, más profundas, como por ejemplo su humanismo, en el más amplio sentido machadiano de la expresión (un hombre bueno). Carrasquer viene a cubrir la palabra con un vestido de sentido común de manera tan hermosa que se nos aparece transparente, diáfana como la vida de la que está enamorado.

De su primer libro, **Cantos rodados** (1956), destacaría "Auto de fe y exilio", verdadero canto desgarrado que llega a emocionarnos por su crudeza. ¿Qué mejor valor el de esta poesía que su capacidad de emocionar?

Baladas del alba bala (1960), es para Carrasquer su título más perfecto. La atmósfera, angustiosamente recurrente, de insomnio, parte de una pregunta: ¿por qué se ejecuta a los reos al amanecer?. El poema XVIII (p. 43) resume el clima terminal de este poemario, que estremece por su realismo sin conce-



siones.

Vísperas (1969, 1976, 1984), recoge mucha poesía amorosa, pero esto no significa que el tema amoroso sea el único. El último poema de este libro, "Requisito de ilusión", nos ayuda a conocer mejor la idea de la vida (y de la muerte) que tiene su autor: "Sabemos /que no somos nada /solos /creemos/que lo somos todo/juntos: eternos". Carrasquer se ayuda de una cobertura agradable, distendida y lúdica a veces, para tratar asuntos espinosos, como la muerte y el futuro de la humanidad. Todo ello bajo una luz optimista y esperanzadora, como se verá en el siguiente apartado.

Las fuerzas más suaves (las de la vida y el amor) aglutina un espacio lírico largo, de 20 años. Casi todos los poemas aquí incluidos son inéditos. Poemas representativos pueden ser "El signo de las fuerzas" y el que da título a este libro, "Las fuerzas más suaves". Del primero elegimos estos versos, que pueden ayudarnos a comprender la forma "didáctica" que tiene Carrasquer para hacernos pensar deleitándonos: "La vida, en todo caso, reúne fuerzas/las más suaves que existen; y la muerte/las disgrega y devuelve a su fiereza,/mas no, como parece, hace más fuertes/Que nos engaña lo espectacular/de las fuerzas de signo destructivo/pero es sabido que no se ríe más/el primero que ríe, sino el último".

En **Mi galería** aparecen algunas personalidades que admira el autor. Por ejemplo, Emilio Prados, sobre el que Carrasquer ha escrito recientemente en **Empireuma** un gran trabajo, precisamente sobre "Tres tiempos de soledad", como en este poema.

El lustro de las amapolas hace alusión a los cinco años comprendidos entre 1931 y 1936, la esperanzadora IIª República que acabó víctima de sus enemigos internos y de los externos. Es el canto de homenaje a su quinta, hombres y mujeres que se quedaron sin juventud pero no sin esperanzas. Las banderías y partidismos son contemplados de forma negativa, quizá como resultado de la experiencia vivida o durante la guerra.

Cántico mercurial, un poema dividido en tres partes, como el anterior: YO, TÚ y NOSOTROS. También aquí aparece la auténtica personalidad tolerante y humana de Carrasquer, sin prejuicios de ningún tipo, como cuando ensalza a la mujer sin melífluas e interesadas palabras. Y, de nuevo, un diálogo-recuerdo vivo a Emilio Prados (pp. 192-3). Carrasquer admite la caída del "mito" marxista, pero no del pueblo, verdadero protagonista de la historia.

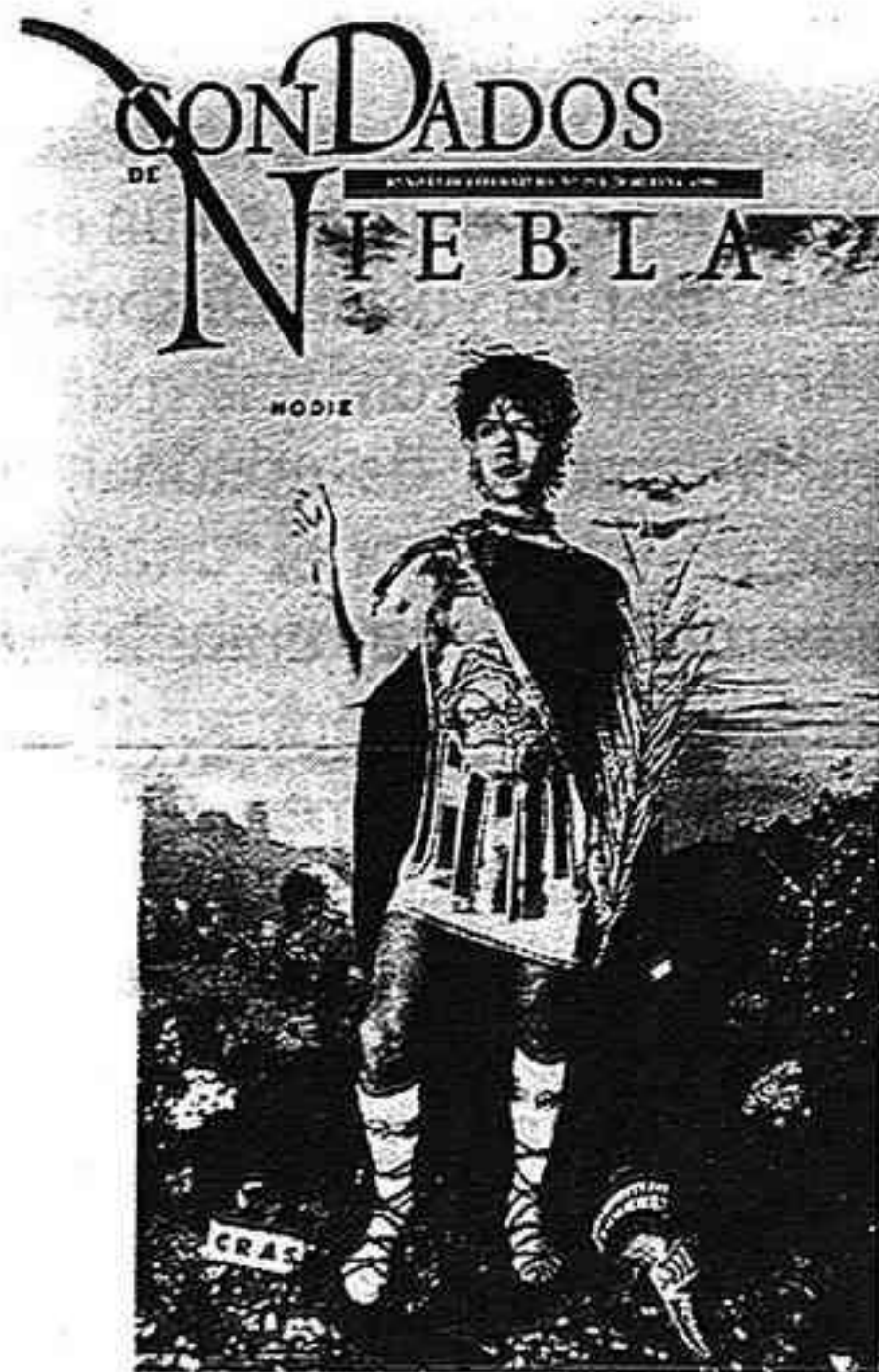
En definitiva, estas pobres líneas sólo pretenden hacer justicia a la trayectoria poética y, por añadidura, humana de una persona que sigue creyendo en el progreso. Y, por supuesto, recomendar su lectura.

CON DADOS DE NIEBLA

nº 19 y 20, 1999. 146 pp.

La bella revista "Con Dados de Niebla", editada por el Área de Cultura de la Diputación de Huelva vuelve con nuevos bríos tras unos años de ausencia y celebra sus 15 años de existencia en el difícil mundo de las revistas literarias.

Creación poética y en prosa van acompañadas de hermosas ilustraciones. Jaime Gil de Biedma, Francisco Pino, José Blanco White y trabajos sobre García Lorca de Luis Alonso Girgado y Juan Cobos Wilkins (director de la revista) así como otro sobre Baudelaire de Ernesto Fera Jaldón completan la nueva y esperada entrega de esta ya veterana publicación, felizmente patrocinada por la Diputación onubense.



José Antonio Rech Quirós
Alfredo Vélez Borraz

C/ Marqués de Molíns, nº 3 bajo (Frente a estación de Renfe) - Orihuela (Alicante))

Tel 96 674 44 73



El Agua es de Todos



Cuidarla También

Plaza del Carmen, 4
Tel.(96) 530 52 47 - Fax (96) 530 33 50
03300 Orihuela (Alicante)

Alfa Romeo



FIAT

AUTOS Y MÁQUINAS ORIHUELA, S.L.

Ctra. Murcia-Alicante, km. 28'7

Tfno. y Fax. 96 674 34 61

ORIHUELA

SERVICIO VENTAS, TALLER Y RECAMBIOS